

Le Lingot

VOL. XXV — No 42

ARVIDA, JEUDI 21 MARS 1968

Théâtre Alcan

(Page 6)

Le recyclage du contremaître fait ses preuves à l'Alcan d'Arvida

(Pages 4-5-8)

La Compagnie explique sa politique d'expansion outre-mer

(Page 10)



CADEAU A LA VILLE de Port-Alfred, cette locomotive à vapeur de la Compagnie du chemin de fer Roberval-Saguenay

coulera la vie douce au musée de Grande-Baie, à l'ancien site du monument des "21".

Témoin des débuts du Roberval-Saguenay, une locomotive à sa retraite prend le chemin du musée

M. Frank A. Dagg, président de la compagnie du chemin de fer Roberval-Saguenay, vient de faire don, au nom de cette entreprise, d'une vieille locomotive à vapeur à la ville de Port-Alfred. Les autorités de cette ville ont placé cette relique historique à leur musée de Grande-Baie.

"Nous sommes heureux de remettre cette locomotive à Port-Alfred, l'un des points terminus de notre chemin de fer", a dit M. Dagg. "Cete locomotive a été témoin du développement de notre entreprise depuis ses débuts puisqu'elle commença sa carrière ferroviaire au Roberval-Saguenay en janvier 1928", précisa-t-il.

Construite à Montréal

La locomotive en question fut construite en 1928 par la compagnie Montreal Locomotive Works pour le compte de l'Alcan. Achetée par le Roberval-Saguenay, la locomotive pesait trente-deux tonnes, roulait sur deux essieux de quatre roues, et avait un pouvoir de traction de 14,400 livres. Cette puissance lui permettait de tirer en terrain plat une dizaine de wagons. La locomotive, à réservoir carré pour l'eau, avait des

chaudières d'une capacité de pression de 180 pouces carrés. Elle servit dans les cours de triage du Roberval-Saguenay, à Arvida surtout, jusqu'en juillet 1951.

A Chute-du-Diable et à Lar Machinery

En 1951, l'Alcan rachète la locomotive qui était alors utilisée lors de la construction de la centrale de Chute-du-Diable. Elle passe ensuite au service de Lar Machinery, à Saint-Jérôme, et en mars 1964, le Roberval-Saguenay en redevient acquéreur.

Démarches du maire Laurier Simard

C'est à la suite de démarches entreprises par le maire de Port-Alfred, M. Laurier Simard, que la compagnie Roberval-Saguenay a décidé de faire don de la locomotive au musée de Grande-Baie.

La maison Albéric Lévesque, de Bagotville, a été chargée du transport de la locomotive par fardier. Le déménagement a lieu le 14 mars.

Je m'en souviens

Dans son édition du 5 mars 1943, Le Lingot du Saguenay consacre sa première page à un compte rendu élaboré et fort bien illustré du banquet offert quelque temps auparavant aux contre-maîtres du département de la mécanique des usines d'Arvida. Les organisateurs de la soirée étaient MM. Charles Carrier et Maurice Laquerre. Au cours de la soirée, le gérant des usines avait pris la parole: "L'expansion du département s'est accrue d'une façon remarquable puisque de 72 employés en 1935 le nombre est aujourd'hui passé à 3,000".

La sécurité était à l'ordre du jour

Un employé des salles de cuves, M. Jos Lavoie a pu conserver ses deux pieds sains et saufs, grâce à ses bottines de sécurité, lorsque son pied gauche a glissé dans du métal en fusion.

La population du Canada en 1941

Un article paru en page 3 de la même édition rapporte que le Canada comptait 11,505,898 citoyens au 2 juin 1941. De ce chiffre, on indiquait un total de 3,331,882 québécois.

L'Odyssée d'un morceau d'aluminium

Article paru à la page 7 du Lingot du Saguenay du 5 mars 1943. "Aucun métal ne voyage autant à travers le monde que l'aluminium. En effet, ce produit de nos usines, comme chacun

le sait, voyage au-dessus de tous les pays de l'univers. Un citoyen de Régina possède un morceau d'aluminium qui peut réclamer à juste titre le championnat de voyages longs et mouvementés. Ce morceau de métal, en effet, a débuté comme partie de la carlingue d'un Messerschmitt. Au cours d'un voyage au-dessus de l'Angleterre, l'avion fut descendu. Un collectionneur du Corps de Ravitaillement Canadien en Angleterre devient le propriétaire d'un débris d'aile du Messerschmitt, et en fit six bracelets d'identité, qu'il expédia à son père à Régina. Il y a deux ans de cela. Au cours de la traversée le navire fut torpillé et les bracelets dans leur boîte flotèrent à la dérive sur le vaste océan. Récemment, le colis fut repêché en haute mer. Bien entendu il ne portait plus aucune adresse mais les bracelets qui avaient été gravés avant l'expédition étaient encore en parfait état et on pouvait y lire le nom et l'adresse du destinataire. C'est ainsi qu'ils parvinrent à Régina après une odyssée peu commune.

M. Gaston Dufour est élu président de l'A.A.A.

"Lors d'une assemblée spéciale tenue le jeudi 11 février 1943, M. Gaston Dufour a été élu président de l'Association Athlétique d'Arvida. La popularité de M. Dufour dans les milieux sportifs est chose évidente et sa grande habileté est reconnue de tous. L'Aluminum Company of Canada, Limited a confié à cet organisme la direction du nouveau centre de récréation qui sera complété très prochainement. Les membres du comité sont MM. Gaston Dufour, du département du personnel, président; Steward Crerar, du département électrique, vice-président; Stanley Rough, directeur de centre d'amusements, secrétaire; C.M. McKenna, de la Banque de Montréal, trésorier; Jean Robert, du département d'emploi prendra les intérêts du tennis; M. Georges Moore, du département de chimie, ceux du ski; le docteur R. Moffat, du

service médical, ceux du hockey; A. Daris et Gérard Castonguay représenteront respectivement les employés des salles de cuves et l'usine de minerai no 1.

M. G. Lapointe explique le rôle du comptable à la Chambre de commerce

Alma - Le rôle du comptable dans la grande entreprise et la révolution apportée par l'ordinateur dans ce domaine, tels sont les sujets traités devant les membres de la Chambre de commerce de Chicoutimi-Nord, par M. Ghislain Lapointe, chef du service de la comptabilité aux Forces Motrices du Saguenay.

Ancien élève de l'Ecole de commerce du Chicoutimi, M. Lapointe avait été invité à rencontrer les membres de la Chambre de Chicoutimi-Nord, par un confrère d'étude, M. Yvan Girard, directeur de cette Chambre et directeur adjoint à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi.

Essentiellement, le comptable a comme tâche d'établir des méthodes et procédures comptables qui permettent de faire l'accumulation des coûts et d'en assurer une présentation facile et utile; il voit également à la préparation des budgets ainsi qu'à l'analyse des différents rapports qui donnent une image de la vie de l'entreprise. Tous ces chiffres servent de base de décision aux membres de la direction, ce qui explique que le rôle du comptable professionnel

Les 25 tirent le slogan d'avril

Alma - C'est demain, vendredi 22 mars, que les membres du jury du Culb des 25, feront connaître le slogan de sécurité d'avril et son auteur. Tous les employés qui désirent participer ont jusqu'à ce soir pour présenter leur suggestion; on signale que les participants au dernier concours mensuel peuvent inscrire de nouveau leur suggestion de mars, car la formule adoptée par le Club des 25 comprend d'abord une élimination, puis le tirage au sort du slogan gagnant parmi les cinq meilleurs choix.

Ceci signifie donc que, le mois dernier, quatre autres slogans étaient de grande qualité et pourraient très bien être un jour tirés au sort comme le slogan du mois.

Les inscriptions doivent être adressées au secrétaire du Culb des 25, M. Charles-David Maltais, au service de la comptabilité à l'usine Alcan d'Alma.

se situe de plus en plus à un niveau supérieur de l'administration d'une entreprise.

Quant à la venue de l'ordinateur dans un système de comptabilité, M. Lapointe affirme que cet instrument de travail moderne a ouvert au comptable des horizons sans bornes en matière de renseignements. Ainsi, l'ordinateur peut effectuer le travail de recueil des données et de leur présentation, ce qui demandait autrefois aux comptables de longues heures de travail de routine; l'ordinateur peut même présenter aujourd'hui dans un rien de temps, des rapports autrefois si longs à préparer que souvent on en faisait le sacrifice.

Quant à l'avenir de la fonction du comptable professionnel, M. Lapointe appuie sur la nécessité de la formation spéciale de ce collaborateur de l'administration. Vu le coût élevé et la complexité du traitement électronique des données comptables, il faut tendre à faire un emploi maximum de ces systèmes de façon à en assurer la rentabilité et c'est là que jouera la haute compétence de l'individu qui aura choisi la comptabilité comme carrière.



M. PIERRE AUBUT n'avait pas complété ses 25 années de service à l'Alcan, mais ses compagnons de travail du Service des incendies lui ont quand même remis une montre avant son départ des usines d'Arvida. Apparaissent ici, au cours de la présentation, M. Kenneth Dorward, chef des pompiers, M. Edmour Bérubé, pompier, M. Aubut, M. A.C. MacNab, surintendant du département de la Mécanique, ateliers et services, et M. Marius Aubut, fils du retraité à l'emploi de l'Alcan aux usines d'Arvida.

M. Pierre Aubut est le premier retraité du Service des incendies de l'Alcan à Arvida

M. Pierre Aubut est le premier employé du Service des incendies de l'Alcan aux usines d'Arvida à prendre sa retraite. "Mes 25 années à l'Alcan, dit-il, je les ai passées au Service des incendies. Inutile de dire que j'y laisse d'excellents amis".

Natif de Val-Brillant dans la vallée de la Matapédia, il est l'aîné d'une famille de 11 enfants dont le père, M. Ferdina Aubut, était cultivateur. "J'ai commencé à travailler sur la ferme paternelle alors que j'avais huit ans. L'hiver j'allais dans le bois et l'été je travaillais dans une scierie".

En 1942, il décide de venir dans la région avec trois autres compagnons, afin de travailler à la construction de la centrale de Shipshaw. Quelques mois plus tard, il est embauché pour le déchargement de la bauxite

aux usines d'Arvida puis transféré dans les salles de cuves et finalement au Service des incendies où il a passé 25 années.

"En fait, dit-il, il me manquait quelques mois pour compléter mes 25 années de service à l'Alcan, mais mes compagnons de travail m'ont remis une montre avant mon départ. Ce geste m'a beaucoup touché".

Marié à Adèle Paradis de St-Moise, il est le père de 9 enfants dont un travaille aux usines d'Arvida, Marius. Les autres membres de la famille sont le R.F. Roland des Ecoles chrétiennes, Lucien, Manuel, Jean-Guy, Ghislain, Nicole, Mme Emile Brassard (Rolande) et Mme Gérard Trudel (Lucille). M. Aubut n'a pas de projets spécifiques pour les années à venir. "Je ferai ce qu'il me plaira", dit-il.

La Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida - Québec -

DEMANDE DE SOUMISSION

La Commission des Ecoles catholiques d'Arvida demande des soumissions pour la vente de la propriété située sur la rue Dolbeau, face à l'école Saint-Mathias.

Une propriété de style moderne, construite en 1963, et sise sur un terrain de 70 pieds x 100 pieds. Les grandes dimensions sont de 27 x 57 et les dimensions nettes sont de 1531 pieds de surface.

Construction: deux planchers, le rez-de-chaussée comprend une salle de bain et sept autres pièces. Le sous-sol, mi-étage, comprend une salle de toilette et huit autres pièces.

Toutes personnes intéressées à visiter la dite propriété pourra le faire aux dates suivantes: les 22, 25 et 26 mars, de deux heures de l'après-midi à cinq heures de l'après-midi.

Conditions de vente: argent comptant.

Les soumissions devront être scellées et accompagnées d'un chèque visé ou d'un dépôt en espèces équivalent à 10% de l'offre du soumissionnaire et adressées à la Commission des Ecoles catholiques d'Arvida, 346 boulevard Mellon, Arvida, et elles devront indiquer, en plus de l'adresse, la mention suivante: "SOUMISSION POUR RESIDENCE, 339 RUE DOLBEAU, ARVIDA."

La Commission des Ecoles catholiques d'Arvida ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les dites soumissions seront reçues jusqu'à cinq heures de l'après-midi, mardi, le 2 avril 1968, et les personnes intéressées sont invitées à assister à l'ouverture des soumissions qui se fera au cours de la session régulière de la Commission des Ecoles catholiques d'Arvida le même jour à compter de sept heures et trente minutes.

YVAN TREMBLAY,
Secrétaire-Trésorier

ROY & TREMBLAY Avocats - Lawyers

406, rue Mellon St. — ARVIDA

Me Romuald Roy, L.L.L.

Me J-Yves Tremblay, L.L.L.

Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-8164

Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-6162



M. ROGER BLANCHETTE agit comme ingénieur des projets, depuis le premier mars, au département des travaux de génie des usines Alcan d'Arvida à la section du coulage.



MM. P.C. DUTT ET K.I. RAMACHANDRAN quitteront les usines d'Arvida, le 22 courant, pour occuper de nouvelles fonctions à l'Indian Aluminium Company (Indalco), en Inde. Avant leur arrivée aux usines d'Arvida, en avril 1966, MM. Dutt et Ramachandran étaient à l'emploi de l'Indalco depuis 1954 et 1957.



MM. ROMEO GAUDREAU ET MARCEL HUBERT ont été nommés respectivement président et membre permanent pour la Compagnie au comité pour l'application du nouveau plan d'évaluation des tâches pour les employés payés à l'heure.



Nouvelles du Club de la Direction

Les éliminatoires de la ligue de curling du Club se poursuivent à chaque samedi au Foyer des Loisirs. On en est maintenant rendu aux semi-finales. Le vainqueur de l'an dernier, M. Tony Savoie, est encore dans la lutte et on lui concède des chances de répéter son exploit.

x x x

Il y aura assemblée spéciale du Bureau de Direction vendredi le 22 mars, à 17 heures, au Local. On discutera des prochaines élections qui auront lieu le 23 avril à l'occasion de l'assemblée annuelle.

x x x

Tous les membres sont priés de prendre note qu'il est interdit d'amener des invités de moins de 20 ans au Local du Club. Il faut se soumettre aux lois de la Régie des Alcools du Québec.

x x x

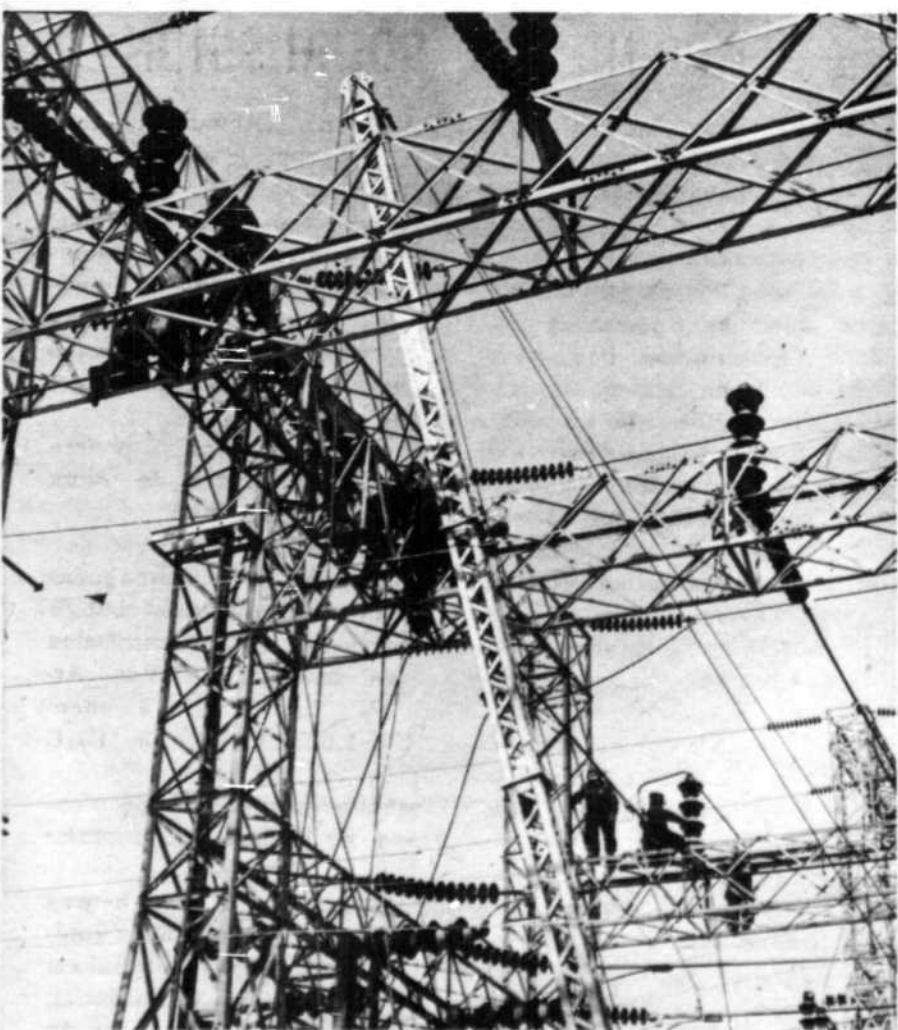
Les heures des semi-finales des joutes éliminatoires de la ligue de curling ont dû être changées à la suite de la présentation d'un bonspiel au Foyer des Loisirs, samedi. MM. Gus. Tectonidis et Tony Savoie se sont mesurés hier soir, cependant que les équipes de MM. Maurice Godbout et Roland Vandal s'affronteront vendredi le 22 mars, à 17 h.

x x x

Tous ceux qui ont participé aux activités de la ligue de curling au cours de la saison, sont éligibles au bonspiel de fin de saison du Foyer des Loisirs, les 31 mars, 1, 2, 3 et 4 avril.

x x x

On peut s'enregistrer en communiquant avec MM. Raymond Nerron, André Poitras, Michel Fortin et Serge Gagnon; ou en composant 548-7161 ou 548-7162 (poste no 7).



DES HOMMES du service des lignes aux Forces Motrices du Saguenay apportent ici des améliorations au poste de sectionnement de 161 volts Alcan situé près de la centrale d'Isle-Maligne. Un mât en aluminium permet la manutention des pièces d'équipement du sommet jusqu'au sol.

Conférencier à l'AIME à New-York

M. E.-A. Hollingshead, docteur en chimie, et responsable des recherches sur le procédé Hall-Héroult à l'Aluminium Laboratories Limited d'Arvida était l'un des conférenciers au 97e congrès annuel de l'American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers à l'Hôtel Waldorf-Astoria de New-York, récemment.



Sa causerie portait sur "la dissolution cathodique de carbone dans des bains de cryolite", un travail qu'ont préparé MM. J.-A. Brown et E.-A. Hollingshead, de l'Aluminium Laboratories.

Plusieurs ingénieurs du groupe Alcan étaient du nombre des quelque 2,000 ingénieurs nord-américains. Une des sessions du congrès a porté sur l'aluminium.



M. Isaïe Villeneuve, qui fait partie du personnel du bureau de l'emploi de l'Alcan d'Arvida à titre d'adjoint au coordonnateur des visites industrielles, vient d'être élu au nombre des directeurs de la Corporation de Domrémy de Kénogami. Comme on le sait, ce centre d'accueil s'occupe de la réhabilitation des alcooliques.

Un système d'information plus complet et plus flexible aux usines d'Arvida sous la direction de M. Charles G. Heinrich

Le surintendant général de la division des services administratifs et de la comptabilité aux usines Alcan d'Arvida, M. Franck Gauthier, annonçait il y a quelques temps la nomination de M. Charles G. Heinrich à la direction du département de l'information à la gérance et en charge d'un projet ayant trait au développement d'un système d'information plus complet et plus flexible englobant toute l'usine.

"Ce système d'information, expliquait M. Gauthier, comprendra aussi les données nécessaires à la planification ainsi qu'à l'indication des tendances à la signalisation des écarts.

M. Charles G. Heinrich

Originaire de Budapest, en Hongrie, M. Heinrich a poursuivi ses études supérieures au Mass. Institute of Technology où il a obtenu son baccalauréat en physique en 1964, et il est également diplômé de l'Université McGill de Montréal, depuis 1966.

Célibataire, H. Heinrich est âgé de 26 ans et il occupe ses moments libres au bridge et à la musique classique dont il est un fervent amateur. Ses sports préférés sont le tennis et le ski.



M. Charles G. Heinrich



LE SURINTENDANT des centrales de Shipshaw et de Chute-à-Caron, M. René Larouche, remet ici un cadeau à M. Gérard Jean avant son départ de Chute-à-Caron pour la centrale de Chute-à-la-Savane, où il occupera le poste de contremaître de relève. M. Jean était alors l'objet d'une fête de la part de ses compagnons de travail. Dans l'ordre habituel, M. René Larouche, M. John Gordon, chef opérateur, M. Gérard Jean et M. Jean-Noël Gagnon, contremaître de relève.

Pourquoi et comment l'Alcan d'Arvida recycle les contremaîtres

Il est bien évident que le recyclage des contremaîtres n'est pas une exclusivité de l'Alcan d'Arvida. L'éducation des adultes et la formation des cadres intéressent également les autres installations de la Compagnie. Toutefois, dans la présente édition, il est question d'une expérience précise, celle du recyclage des contremaîtres aux usines Alcan d'Arvida.

Le document en question a été préparé à la demande de l'Institut canadien d'éducation des adultes par Mme Dorothy Pertuiset, chef du Service de la formation à l'Alcan d'Arvida. Nous en reproduisons ici des extraits seulement, mais l'étude complète paraîtra dans un "Cahier de l'ICEA" sur l'éducation des adultes et les problèmes de main-d'oeuvre, en vue de servir d'abord, semble-t-il, à la tenue d'un colloque sur le même sujet.

Ce colloque étudiera la forma-

tion du personnel dans toute son ampleur, incluant les programmes, les méthodes, les difficultés rencontrées, les avantages, les désavantages, les conditions de succès, etc.

C'est donc une partie de l'expérience de l'Alcan au domaine de la formation du personnel que nous livre aujourd'hui Mme Pertuiset dans les lignes qui vont suivre. Il sera question surtout des exigences de la fonction des contremaîtres (leur nombre est d'environ 500 aux usines d'Arvida en incluant les contremaîtres et les contremaîtres généraux), des besoins de recyclage, des buts de la formation et des programmes expérimentés jusqu'ici. S'il est vrai que les travailleurs industriels veulent en savoir davantage sur les politiques, les problèmes, les projets de la Compagnie, les pages 4, 5 et 8 de la présente édition les aideront à désaltérer cette soif de connaître.



Besoins spécifiques d'un recyclage

Il suffit de comparer le profil du contremaître aux exigences de sa tâche pour réaliser qu'il a été appelé à jouer un rôle pour lequel son instruction et son expérience antérieures l'ont très peu préparé; la formation se doit donc de combler l'écart. En terme général, on peut préciser que ses besoins de formation résident aux paliers de

son instruction de base, de son instruction technique, de son sens administratif, de son habileté à communiquer, de ses compétences en relations humaines afin de travailler avec et par l'entremise de gens et de groupes, et enfin, sa compréhension de l'aspect social et économique de l'entreprise.

Exigences de la fonction du contremaître à l'heure de la compétence

Le contremaître surveille un groupe d'hommes et un ensemble de machines et d'opérations; il prépare des instructions, il fait de la planification et de l'organisation du travail; il exerce un contrôle et prépare des rapports. Il est membre d'un pe-

tit groupe, et il doit faire travailler ce groupe; il a relativement peu de contact quotidien avec ses pairs, et il se trouve en bas de l'échelle d'une organisation bien structurée, celle de la direction.

Le contremaître accomplit sa

tâche dans le contexte d'une convention collective de travail, et d'une administration qui semble lui enlever presque toute liberté de décision dans les questions de promotions, baisses de position, mises à pied et de discipline. Il crée de bonnes rela-

tions avec ses hommes, leur donne une formation professionnelle adéquate, leur parle, leur fait prendre de bonnes décisions; il suit les nouveaux développements techniques dans son département; il doit se contrôler, apprendre vite, être optimiste, persévérant, sincère.

En 1952, la proportion arithmétique était de 17 hommes pour un contremaître. En 1962, elle était réduite à 10 pour 1 et en 1968, elle est de 9 pour 1. Ceci indique bien la complexité croissante de la fonction de surveillance.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, L.T.E.E., à Arvida, imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma; les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savane; le Centre de contrôle du réseau, d'Alma; Les Forces Motrices du Saguenay, Ltee, d'Alma; le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred; et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred; le Service des

propriétés de l'Alcan dans la région ainsi que l'Aluminium Laboratories, d'Arvida. Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltee, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$3 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Rédacteur en chef:

Ludovic-D. Simard

548-4611
poste 2505

Secrétaire à la rédaction et

publicité commerciale:

C.-A. Carrier 548-8875

Chef des nouvelles:

Gaston Ouellet 548-4611
poste 3210 ou 2800

Installations d'Alma:

J.-J. Marier 662-6461
poste 346

Usines Alcan d'Arvida:

Claude Laurin 548-4611
poste 2800 ou 2792

Section anglaise:

Mrs. J. Deutschman 548-4611
poste 2257

Section féminine:

Mme Jeanne St-Gelais 548-4611
poste 2257

Section sportive:

Laurent Tremblay 548-4611
poste 3260

Saguenay Terminals Ltd:

Yvan Tremblay 544-3311
poste 79

Adresses de nos bureaux

ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310

ALMA, Bureau principal
Usines Alcan d'Alma.

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

A l'Alcan d'Arvida

Le recyclage du contremaître répond à des besoins précis

Voici d'autres extraits d'un travail préparé à l'intention de l'Institut canadien d'éducation des adultes par Mme Dorothy Pertuiset, chef du Service de formation à l'Alcan d'Arvida. Ceci fait suite aux renseignements publiés aujourd'hui en page 4 de la présente édition.

Les besoins de formation pour le contremaître se sont graduellement incorporés en une série de cours dont les buts sont inscrits sous cinq titres majeurs :

Instruction de base

Pour élever l'instruction de base du contremaître afin de le rendre apte :

- a) à communiquer avec compétence dans sa propre langue, oralement ou par écrit;
- b) à communiquer et com-

prendre les données opérationnelles exprimées sous forme d'arithmétique simple ou de graphique;

- c) à comprendre les phénomènes élémentaires physiques et chimiques des opérations dont il a le contrôle.

Instruction technique

Pour tenir le contremaître au courant des toutes nouvelles technologies introduites dans sa section des usines.

Administration

Pour initier le contremaître aux techniques fondamentales de la surveillance moderne et des fonctions de surveillance majeure, de même que pour le présenter aux spécialistes de l'administration et de la technique afin qu'il soit capable :

- a) de jouer son rôle de surveillant et d'administrateur avec une plus grande compétence;

- d) d'interpréter et d'administrer les lignes de conduite de la Compagnie qui touchent son département et les employés;

- c) de trouver des solutions acceptables aux problèmes d'o-

pérations auxquels il a à faire face dans son département.

Relations humaines

Pour sensibiliser davantage le contremaître aux problèmes humains de la surveillance; pour le rendre conscient de son attitude et son comportement et à leur effet sur autrui; pour l'aider à comprendre la façon dont les gens se comportent en groupe; pour augmenter son habileté à écouter et à communiquer; afin qu'il puisse :

- a) communiquer plus efficacement avec ses subalternes, ses supérieurs et ses pairs dans un climat de confiance;

- b) accepter les idées nouvelles ouvertement et favorablement;

- c) remplir son rôle de surveillant avec autorité et en toute confiance;

- d) travailler efficacement avec et par l'entremise des divers groupes dont il fait partie.

Socio-économique

Pour tenir le contremaître au courant de l'aspect social et économique de l'entreprise afin qu'il soit capable :

- a) de comprendre la façon dont lui-même et les employés sont touchés par le changement social et technologique;

- b) de discuter de façon intelligente les facteurs du changement social et technologique avec les gens qu'il rencontre au travail ou en société.

Les programmes comprennent cinq groupes majeurs de cours

Depuis 1961, l'Alcan d'Arvida, par l'entremise de son Service de formation, a poursuivi les buts de la formation des contremaîtres au moyen de cinq groupes majeurs de cours qui sont : l'instruction de base, l'instruction technique, l'administration, les relations humaines et le contexte économique.

Instruction de base

La Compagnie à Arvida en est à sa cinquième année dans le programme des cours du soir comprenant des leçons de français et de mathématiques au niveau des 7^e, 9^e et 10^e années, ainsi que des cours de physique et de chimie au niveau des 10^e et 11^e années. Le programme d'une année consiste en 192 heures de cours, dispensés à raison de trois heures par soirée, deux fois la semaine, pendant 32 semaines. La progression d'un niveau à l'autre dépend de la réussite aux examens périodiques. L'assistance aux cours est facultative et de 20% à 25% du groupe des contremaîtres a profité de ce programme. La majorité des participants est dans la quarantaine. Quoique ce programme n'en soit peut-être pas la seule raison, il est significatif de constater que le niveau moyen d'instruction du groupe

des contremaîtres s'est graduellement élevé au cours des cinq dernières années.

Instruction technique

L'engagement formel qu'a pris la Compagnie dans le domaine de l'instruction technique aux contremaîtres est plus récent, et est destiné à satisfaire aux besoins de petits groupes et même d'individus. C'est ainsi que depuis 1966, des groupes de contremaîtres d'entretien ont assisté à des cours de 40 heures chacun portant sur l'hydraulique. Depuis 1965, d'autres contremaîtres, soit individuellement, soit par petits groupes, ont suivi des cours sur les techniques avancées de la soudure. Quelques-uns, depuis 1966, ont participé à un cours FORTRAN, et un autre petit groupe du contrôle des opérations chimiques a participé à un cours programmé dont les textes portaient sur la physique et la chimie de ces opérations.

Administration

La plupart des nouveaux contremaîtres et candidats contremaîtres reçoivent leur première formation formelle en administration et en rôle de surveillance au cours de "Formation des cadres" d'une durée de huit semaines. On assume, dès lors,

que la plupart des contremaîtres ont été choisis en tenant compte des connaissances et de l'expérience acquises à leur emploi régulier ainsi que pour leurs qualités de chef, et qu'ils connaissent très peu ou rien de la fonction de surveillance. En second lieu, on prend pour acquis qu'un bon surveillant n'est pas nécessairement un spécialiste qui pourra traiter chacun des problèmes d'ordre administratif ou de technique qui se présentera, mais qu'il saura où aller et qui voir pour obtenir l'aide et les conseils de spécialistes, et de plus, qu'il sera prêt à se servir de cette aide.

Le programme de "Formation des cadres" renferme deux activités principales. La première est l'étude de la fonction de surveillance moderne (planification, organisation, contrôle; motivation; formation, sécurité; discipline, étude des griefs) à l'aide de textes de cours par correspondance, d'exercices pratiques et de discussion, le tout inscrit au programme de chaque jour pendant les 8 semaines entières, et accaparant 60 heures de la durée totale du cours. La seconde série d'activités, qui est complémentaire à la première, consiste en la familiarisation de la plupart des services administratifs et techniques des usines auxquels le contremaître aura

à faire appel le plus souvent. Ceci peut se faire au moyen de visites, de discussions, de périodes de leçons formelles, de films et d'exercices pratiques effectués par les participants. Les périodes passées dans les divers services varient d'une demi-journée au département de la sûreté des usines, à cinq jours entiers aux relations de travail et à sept jours au génie industriel. Le nombre de participants à ce programme est limité à 15 pour chaque cours, et depuis 1963, soit au début des cours, 200 contremaîtres y ont participé, soit les 3/4 du groupe entier.

Relations humaines

Une grande partie des ressources pour fins de formation à l'Alcan est destinée à sensibiliser la direction au facteur humain et aux attitudes, permettant ainsi à chaque employé d'apporter sa meilleure contribution au succès de l'entreprise. Tout programme laissé à lui seul ne peut qu'effleurer la réalisation des buts des relations humaines énumérés précédemment.

Ainsi en 1965, le Service de formation a inauguré deux cours sous le titre de "Perfectionnement en administration I et II" pour les contremaîtres.

Le premier cours est à l'intention des contremaîtres promus depuis 1958 et qui n'ont jamais assisté à de tels cours enseignés avant cette date. Dans ce cours, au moyen d'étude des cas, de jeux de rôles et d'exercices de simulation, les participants étudient quelques-uns des phénomènes de relations au sein d'un groupe de travail et pratiquent leur habileté à communiquer. Le deuxième cours est à l'intention de ceux qui ont déjà participé soit aux programmes d'avant 1958, soit au premier cours. Dans ce 2^e cours, les contremaîtres font l'examen de leurs attitudes et de leurs prétentions à l'égard du comportement de surveillance et de l'exercice de l'autorité, et au moyen de discussions, études de cas, et exercices, ils étudient les problèmes de la motivation et du changement, et ils poursuivent la pratique de l'art de la communication. Les cours I et II sont d'une durée de six et sept jours respectivement et sont répartis sur une période de trois semaines.

En plus des deux cours "Perfectionnement en administration I et II" donnés aux usines, des contremaîtres participent annuellement à des "Laboratoires de relations humaines" d'une durée de deux semaines en ré-

(Suite à la page 8)

A la soirée au théâtre Alcan une célèbre commédie classique: "Le malade imaginaire" de Molière

Dans le cadre de l'émission les Beaux Dimanches, le Théâtre Alcan présentera, le dimanche 24 mars 1968 à 20 h, aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada, la célèbre comédie classique de Molière, intitulée Le Malade imaginaire.

Cette pièce a été enregistrée le 14 décembre dans la grande salle de l'Université de Sherbrooke et Florent Forget en a signé la réalisation.

D'autre part, les décors sont de Mark L. Negin et les costumes de Solange Legendre. La script-assistante est Yolande Catrice.

Distribution

La distribution du Malade imaginaire comprend les noms de: Guy Hoffmann (Argan), Denise Pelletier (Béline), Louise Marleau (Angélique), Diane Pinard (Toinette), Henri Norbert (Béralde), Gaétan Labrèche (Cléante), Odile Blais (Louison) ainsi que Jean-Louis Paris, Marc Favreau, Victor Désy et Marcel Cabay.

Le scénario

Le Malade imaginaire fut écrit à l'occasion du retour de Louis XIV, vainqueur des Hollandais, à Paris et ne fut pas représenté à la Cour mais sur la scène du Théâtre Royal.

Dans cette pièce, Molière a voulu pousser à l'extrême la satire contre la médecine de l'époque et sa réussite dans ce domaine ne fait aucun doute.

Argan (le personnage central) est un malade imaginaire. Il devient, par conséquent, la proie des médecins et des apothicaires. Il est d'ailleurs poussé à sacrifier ses enfants par sa seconde femme, Béline, qui le soigne hypocritement et qui lui fait établir un testament en sa faveur.

Pour avoir toujours un médecin à ses côtés, Argan veut forcer sa fille, Angélique, à épouser Thomas Diafoirus, fils d'un médecin. Mais Angélique aime Cléante et la soubrette,

Toinette, protège leurs amours.

Elle se grime en vieux médecin, persuade Argan que les Diafoirus sont des ignares et au cours d'une scène macabre, lui démontre que Béline ne désire que son héritage.

Enfin éclairé, Argan consent au mariage des amoureux et accepte, à son tour, l'idée de se faire lui-même médecin.

On lui remet le bonnet de docteur au cours de la fameuse cérémonie de la réception, une cérémonie en latin de cuisine: le "Dignus es intrare".

L'auteur: Molière

Le Malade imaginaire a marqué la fin de la carrière de Molière. Au fait, le grand comique du XVIIe siècle mourut pendant la quatrième représentation de cette oeuvre qu'il avait écrite moins pour se venger des médecins que pour fustiger leur ignorance.

Molière a connu une carrière étonnante. Son activité fébrile, la somme énorme de travail consacré à son art et le nombre d'ouvrages qu'il a écrits (plus d'une vingtaine de pièces) en témoignent. La chose est d'autant plus étonnante que Molière était d'une constitution frêle et très souvent malade.

Ce Molière dont l'existence se passait à faire rire, était un désenchanté dans la vie. Le ridicule qu'il mettait en scène et qui déchainait tant d'hilarité le faisait "pleurer en dedans". Il était de ceux qui rient pour ne pas pleurer.

Très charitable, il aidait beaucoup ses camarades dans le besoin et tout particulièrement Racine. Quant il écrivit Le Malade imaginaire, il était déjà très malade. Ses amis prévoyant un dénouement fatal, l'exhortaient à quitter la scène. Il s'y refusa sous prétexte que ce serait priver les comédiens de sa troupe des bénéfices des représentations où il devait, pour sa part, tenir le premier rôle.

Pris d'un grave malaise au cours de la quatrième représentation, Molière était aussitôt

transporté chez lui où il mourut quelques heures plus tard.

Les interprètes : Guy Hoffmann

Une fois de plus, Guy Hoffmann sera l'Argan du Malade imaginaire. Spécialiste des comédies de Molière, il a déjà, à plusieurs reprises tenu avec bonheur ce rôle extrêmement difficile. En effet, avec le T.N.-M., il a joué la pièce à Montréal, au Festival de Stratford et enfin au Théâtre des Nations à Paris.

Avant tout homme de théâtre, Guy Hoffmann se diversifie pourtant depuis quelques années et c'est ainsi qu'il réalise certaines émissions de télévision en plus de tenir un bureau d'astrologie, cette science l'ayant toujours passionné.

Son talent se mettra particulièrement en évidence dans le monologue du début de la pièce et dans la cérémonie de réception. Il sera entouré de l'un des plus grands comédiens du Canada Denise Pelletier, de la jeune et talentueuse Louise Marleau et de la pétillante Diane Pinard.



Marcel Cabay, Guy Hoffmann et Denise Pelletier dans une scène du "Malade imaginaire".

Italie.. Suisse.. France..

L'Italie, la Suisse, la France... quel bel itinéraire pour les amateurs de voyage. M. Gaétan Mathurin, employé aux usines Alcan à Arvida, est à organiser avec la coopération de l'agence de voyages Napoli... ce périple pour les contremaitres, leurs épouses et leurs amis. Selon toute probabilité le départ aurait lieu vers le 19 août et le voyage durerait 21 jours. Le prix total est d'environ \$750.00 par personne, comprenant le voyage, les frais d'hôtel, les repas, les visites dans les lieux spéciaux.

A date, près de 100 personnes

ont donné leur nom et semblent intéresser par ce projet. Toutefois, on apprenait de source fiable que si ce nombre atteignait 125 ou 130, il serait possible que le départ ait lieu directement de Bagotville, ce qui serait un précédent dans l'histoire des voyages organisés. Ce départ d'un aéroport situé près du domicile des voyageurs permet une économie dès le départ.

Avis à ceux qui sont intéressés... Il faut se hâter de donner son nom si on veut participer à ce voyage qui s'avère des plus intéressants.

Un nouvel organisme prend racine dans la région

Un nouvel organisme a pris naissance dans notre région lundi dernier alors qu'une trentaine de dames se sont réunies afin de former une association de dames auxiliaires bénévoles de la clinique Domrémy de Kénogami. Ces dames qui sont de Jonquière, Arvida, Kénogami, St-Jean-Eudes ont choisi leur bureau de direction. Mme Léo Hubert, dont l'époux est employé aux usines Alcan à Arvida a été portée à la présidence. Elle sera assistée dans ses fonctions de Mme Georges Potvin, d'Ar-

vida, vice-présidente; Mme Paul Beaudoin, de Kénogami, vice-présidente; Mme Colette Claveau, secrétaire; Mme Roch St-Gelais, trésorière; Mme Alonzo Gravel, publiciste.

Mme Bruno Robert, vice-présidente nationale des dames auxiliaires bénévoles des hôpitaux et Mme Arthur Murray, présidente de l'Association des dames auxiliaires de l'hôpital

Général du Saguenay à Arvida et membre du bureau de direction provinciale ont assisté à cette réunion à laquelle Mme Robert a prononcé une causerie.

Ce nouvel organisme dont les buts sont les mêmes que ceux poursuivis par les dames auxiliaires d'hôpitaux fera son action bienfaisante à la clinique Domrémy de Jonquière-Kénogami. Toutes les dames qui seraient intéressées à en faire partie et qui veulent consacrer une partie de loisir au soulagement des malades pourront donner leur nom à Mme Léo Hubert ou à Mme Georges Potvin, ou à Mme Alonzo Gravel.



Le thé annuel organisé par l'Association des dames auxiliaires de l'hôpital général du Saguenay a eu lieu dimanche dernier dans les salons du Manoir du Saguenay à Arvida. A cette occasion, Mme Bruno Robert, vice-présidente nationale et membre du comité des relations extérieures et de la publicité de

l'Association canadienne des auxiliaires d'hôpitaux a prononcé une conférence sur le travail des auxiliaires bénévoles. Parmi les invitées on remarquait Mme Maurice Laliberté, Mme Bruno Robert, de Grand-Mère, Mme Arthur Murray, Mme Georges Hébert et Mme Paul Coutu.



LA JOURNÉE DU CONSEIL DE COMTE — Pendant que les maires des municipalités du comté de Lac St-Jean se réunissent, leurs épouses ont visité l'usine Alcan d'Isle-Maligne. Avant la visite, au moment de recevoir quelques renseignements utiles sur l'usine ces dames sont reçues, avec thé et gâteries. Quelques-unes du groupe, dans l'ordre usuel, Mme Raymond Richard, d'Hébertville, Mmes Aimé Larouche et Bertrand Fortin, de Ste-Croix, Mme David Gauthier, de St-Henri-de-Taillon, qui précise que son fils, Noël et son gendre, M. François-Xavier Bouchard, travaillent à l'usine et Mme Pitre Gilbert, de Ste-Monique. Les deux hôtes et guides ont été MM. Gilles Goulet et Marcel Lessard. La visite avait été suggérée par Mme Clément Fleury, de St-Coeur-de-Marie, épouse du préfet de comté.



ON
VOUS Y
ATTEND

● **21 mars:** A la salle François-Brassard de Jonquière on présente la pièce de Jacques Ferron intitulée "Les grands soleils", à 20 h 30. Billets en vente à la salle François-Brassard.

● **21 mars:** A l'auditorium Dufour du Collège de Chicoutimi, dans la série des "belles images du monde" présentées par les explorateurs français on pourra voir le film "Incroyable Brésil!", un extraordinaire document de Marcel Isy-Schwartz, champion du monde de la pêche sous-marine. Présentation à 20 h 30, billets en vente à l'entrée et les commentaires du film seront faits par M. Isy-Schwartz lui-même.



● **22, 23 et 24 mars:** Exposition d'aquarelles, de gouaches, d'encres et de fusain à l'école Notre-Dame d'Isle-Maligne. Ces œuvres ont été exécutées par les élèves adultes des cours en arts plastiques. Les heures de visite sont de 21 h 30 à 23 h, le vendredi et les samedi et dimanche, de 14 h à 16 h et de 20 h à 23 h.

● **22 mars:** Présentation à la salle Dufour du Collège de Chicoutimi de la pièce "Les grands soleils" de Jacques Ferron. Les principaux interprètes sont Yves Létourneau, Marthe Mercure, Jean Perraud, Jean-Marie Lemieux, Bernard Lapierre et Gilles Cloutier dans une mise en scène d'Albert Millaire. Billets en vente à la salle Dufour du Collège de Chicoutimi et représentation à 21 h 30.

● **23 mars:** Les membres de la Société des concerts pourront entendre à la salle Dufour du Collège de Chicoutimi à 21 h les membres du Chœur de l'Académie de Vienne. Les autres personnes qui ne sont pas membres et qui désirent entendre ce récital peuvent se procurer un billet à l'entrée.

● **23 et 24 mars:** La troupe La Marmite présente à la salle François-Brassard de Jonquière la pièce "Le bal des voleurs" de Anouilh. Présentation à 20 h 30.



● **24 mars:** Dans les cadres "Les Beaux Dimanches" on présente une Soirée au théâtre Alcan. A l'affiche une pièce de Molière intitulée "Le malade imaginaire", de 20 h à 22 h au réseau français de Radio-Canada.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE D'ARVIDA

Nous nous excusons du dérangement temporaire à la bibliothèque municipale. Mais, nous sommes persuadés que les lecteurs apprécieront la rénovation de leur bibliothèque. Le jour d'ouverture sera annoncé par les moyens d'information.

"CHRETIENS, RECYCLONS-NOUS"

Quelles sont les causes actuelles de la crise de la foi ?

Pour être chrétien, est-ce nécessaire que l'Eglise existe ?

Que vaut le baptême des enfants ?

Comment concilier "foi et liberté" ?

Est-ce possible de conserver la foi, sans pratiques religieuses ?

Autant de questions auxquelles répond la brochure

"CHRETIENS, RECYCLONS-NOUS"

que vous pouvez vous procurer aux adresses suivantes :

— Pères Jésuites, 1200 Boulevard St-Ignace, Chicoutimi.

— Service diocésain d'information, 114 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi.

Prix: 30¢ l'unité

25¢ l'unité pour 100 exemplaires.

Le club social du bureau de la paie avait organisé samedi dernier une soirée au Manoir du Saguenay. A cette occasion, les employés ont fraternisé et les épouses étaient de la partie. On reconnaît dans l'ordre, habituel, M. Léo Frève, M. C.-A. Gauthier, Mme Frève et Mme Gauthier et M. et Mme Paul Gingras.



M. et Mme Joachim Leclerc, M. et Mme T. Savard et Mme et M. Normand Leclerc étaient parmi les invités à la soirée du club social des employés du bureau de la paie qui a eu lieu samedi dernier.

Une agréable soirée avait été organisée au Club de la direction à Arvida pour souligner le départ de deux retraités. A cette occasion, des fleurs ont été remises aux deux épouses. Cette réunion avait été organisée par les membres du club social de l'équipe volante. On reconnaît dans l'ordre habituel Mme J.-Y. Tremblay, M. et Mme Albert Lortie, Mme Paul Girard, M. Paul Girard et Mme Gaston Dallaire. MM. Paul Girard et Albert Lortie ont pris leur retraite dernièrement.



M. J.-T. Madill, directeur adjoint de la production hydroélectrique de l'Alcan visitait dernièrement les employés de Chute-des-Passes. On l'aperçoit sur la photo en compagnie de Mmes René St-Hilaire, Luc Beaulieu, de M. Louis-Philippe Daigle, Mme Robert Vandal et M. Luc Beaulieu.



A l'occasion de la visite de M. J.T. Madill on a procédé à la bénédiction de la nouvelle école de Chute-des-Passes. On reconnaît dans l'ordre habituel, Mme Jean-Claude Caron, directrice de l'école St-Pie X, M. le curé Roland Fiset, le Capitaine Gérard Savard et M. Madill.



M. J.-T. Madill a tenu à s'entretenir avec les institutrices, les contremaîtres, les présidents d'organisations, le syndicat, les comités des parents. On l'aperçoit causant avec M. Edmond Tremblay et madame Jacques Bergeron.

Nouveau réseau de distribution des fenêtres Alcan

Des manufacturiers de fenêtres de l'Ontario et du Québec produiront et vendront dorénavant l'assortiment de fenêtres présentement fabriquées par Alcan Building Products Limited, Scarborough, Ontario, a annoncé M. H. H. Norsworthy, président de cette société. Les signataires de la nouvelle entente entrée en vigueur le 15 mars sont Roland Boulanger et Cie Limitée, de Warwick, Québec, Hunt Windows, London, Ontario, et Superior Sash Company Limited, Toronto, Ontario.

Les fenêtres Alcan qui jouissent de la faveur croissante des constructeurs de l'Ontario et du Québec, allient des avantages comme un minimum d'entretien à un fini attrayant de laque cuite. Des profilés filés en feuille d'aluminium à laque blanche servent à revêtir le châssis de bois et la guillotine du châssis.

Détails de l'entente

En vertu de cette entente, Alcan Building Products Limited renonce à la vente et à l'assemblage des fenêtres à son usine de Scarborough et fournira tout l'aluminium, les pièces et ac-

cessoires aux sociétés-membres qui fabriqueront les fenêtres et les vendront par l'entremise de leurs marchands et de distributeurs autorisés. "Ce système accélérera et développera le marché des fenêtres", affirme M. Norsworthy. "En collaborant avec ces entreprises, nous croyons pouvoir apporter notre longue expérience dans le commerce des métaux profilés à leur compétence reconnue et à leur réseau de distribution".

"Le marché des fenêtres cherche les moyens de tirer parti des avantages d'entretien minime de l'aluminium joints à son apparence attrayante et à sa haute qualité, propriétés qu'exigent les constructeurs, les acheteurs et les architectes de maisons. Cette nouvelle formule leur en offre l'occasion", dit-il.

Nécrologie

Mme Simone Deschesne

Est décédée à Arvida, le 4 mars, à l'âge de 58 ans et 2 mois, Mme Simone Deschesne. Outre son époux, M. Victorien Deschesne, Mme Deschesne laisse dans le deuil ses trois enfants, Bernard, Marthe et Mme Michel Lemay (Andrée) ainsi que 6 sœurs et 5 frères.

Le service funèbre a eu lieu le jeudi 7 mars en l'église St-Mathias d'Arvida, et l'inhumation au cimetière de St-Jean-Vianney.

Remerciements

La famille de M. et Mme Roméo Labrie remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Serge Labrie, le 11 février dernier.

Remerciements

Les familles Brochu, Pagé et Desbiens remercient tous leurs parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de Madame J.-A. Desbiens, décédée à Arvida le 29 janvier dernier.

la télévision au saguenay

CKRS-TV - Canal 2 - 8 - 9 - 12

JEUDI, 21 MARS 1968

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Têvec
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente (C)
10.45	La souris verte
11.00	Les grands voyages
11.15	Un français au Japon
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Les diamants du Mékong"
13.15	Ciné-feuilleton: "Mensonge d'une mère"
13.30	Siège réservé:
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Thierry la fronde
17.30	Les hommes volants
18.00	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	La course du jour
18.25	Cinéma: "Remarions-nous"
20.00	Commando du désert (C)
20.30	A la seconde
21.00	Les Incorruptibles
22.00	Tirez au clair
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Nouvelles régionales du sport
23.40	Cours Têvec

VENDREDI, 22 MARS 1968

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Têvec
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Roman de la science
10.30	Monsieur Surprise présente (C)
10.45	La souris verte
11.00	La grande aventure
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Les femmes l'ont aimé"
13.15	Ciné-feuilleton: "Mensonge d'une mère"
13.30	Siège réservé
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprise (C)
17.00	Roquet belles oreilles
17.30	Skippy le kangourou (C)
18.00	Les connaisseurs Irving à l'oeuvre
18.05	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	La course du jour
18.25	Cinéma: "Les 10 gladiateurs"
20.00	Télé-Club
20.30	Premier choix: "L'homme au mille visage"
22.15	Vivre
22.45	Les affaires de l'état (C)
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Nouvelles régionales du sport
23.40	Cours Têvec

SAMEDI, 23 MARS 1968

6.45	Mire et musique
9.15	Cours universitaires
10.00	Cours universitaires
10.45	Cours universitaires
11.30	Tour de terre (C)
12.00	Pépinot

JEUDI, 21 MARS 1968

9.30	Têvec
11.00	Voix de femmes
11.35	Sentinelles de l'air (C)
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman: "Avant le déluge"
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "Verdict secret"
14.00	Théâtre des petits
14.30	Zoo du capitaine
15.00	Champion
15.30	Actualités
16.00	Toast et café (C)
16.30	Un peu beaucoup (C)
17.00	Mon marien favori (C)
20.30	Cinéma Kraft: "Les premiers outrages"
22.00	Secret bien gardé (C)
22.30	Chez le Père Gédéon (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	En fin de soirée: "Samedi soir"
23.30	Têvec
24.00	Permeture

VENDREDI, 22 MARS 1968

9.30	Têvec
11.00	Voix de femmes
11.35	Escadrille sous-marine (C)
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman: "Avant le déluge"
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "Nuit sans fin"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Zorro
18.00	Actualités
18.30	Toast et café (C)
19.30	En première: "Le serment de Robin des Bois"
21.15	Ecole du bonheur (C)
21.30	Adam ou Eve (C)
22.00	Peter Gunn (C)
22.30	Au bout du monde (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	En fin de soirée: "En route vers Singapour"
23.30	Têvec

SAMEDI, 23 MARS 1968

12.00	Télé bonbons (C)
-------	------------------

12.30	A communiquer
13.00	Le golf et ses étoiles (C)
13.45	Les 4 saisons
14.00	Elles
15.00	Cinéma: "Le miracle des loups"
16.30	Défi au danger
17.00	France panorama
17.15	Méto-Quilles
18.00	Syndicats des fonctionnaires de Québec
18.30	En première
19.00	Interpol
19.30	Théâtre des étoiles
20.00	Cher oncle Bill (C)
20.30	La soirée du hockey: "Détroit à Montréal"
22.15	Les couche-tard (C)
22.45	Téléjournal
23.02	Nouvelles du sport
23.16	Super-production: "Quand la chair succombe"

DIMANCHE, 24 MARS 1968

8.45	Mire et musique
9.15	Cours universitaires
10.00	Cours universitaires
10.45	Cours universitaires
11.30	Le jour du Seigneur
12.30	Lecture pour tous
13.00	Panorama
13.30	Les travaux et les jours
14.00	L'enfant du cirque
14.30	Cent millions de jeunes
15.00	Du sport et des hommes: "Ballon sur glace - hockey féminin"
16.00	La flèche brisée
16.30	Pourtout
17.00	Au bout de mon âge (C)
17.30	Heure des quilles
18.30	Robert Boulay et son invité
18.36	Atomes et galaxies (C)
19.00	Walt Disney présente (C)
20.00	Beaux dimanches (C)
22.00	Deux plus un
22.30	C'est votre affaire
23.00	Téléjournal
23.15	Sport dimanche
23.30	Cher à demain: "Grands siècles de l'Asie Mineure 4e Expédition en Turquie" (2ème partie)

LUNDI, 25 MARS 1968

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Têvec
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Roman de la science
10.30	Monsieur Surprise présente (C)
10.45	La souris verte
11.00	Zéro un Londres
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Goliath contre les géants"
13.15	Ciné-feuilleton: "Mensonge d'une mère"
13.30	Siège réservé
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Linus (C)
17.30	Le justicier
17.45	Information
18.00	Les connaisseurs Irving à l'oeuvre
18.05	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	La course du jour
18.30	Perdus dans l'espace
19.30	Jinny (C)
20.00	Le paradis terrestre (C)

21.00	Chapeau melon et bottes de cuir (C)
22.00	Les barons de la pègre
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Nouvelles régionales du sport
23.40	Cours Têvec

MARDI, 26 MARS 1968

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Têvec
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente
10.45	La souris verte
11.00	Histoires vraies
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Trésor des caraïbes"
13.15	Ciné-feuilleton: "Mensonge d'une mère"
13.30	Siège réservé
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Cadets de la forêt (C)
17.30	La vie qui bat (C)
18.00	Les nouvelles
18.14	Mardi éditorial
18.15	Nouvelles du sport
18.20	La course du jour
18.25	Cinéma: "Les frères Karamazoff"
20.00	Mission impossible (C)
21.00	Rue des pignons
21.30	Moi et l'autre (C)
22.00	Tous pour un
22.30	Caméra 68
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Nouvelles du sport régionales
23.40	Cours Têvec

MERCREDI, 27 MARS 1968

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Têvec
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente
10.45	La souris verte
11.00	Les saintes chéries
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Fumée blonde"
13.15	Ciné-feuilleton: "Mensonge d'une mère"
13.30	Siège réservé
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Robin-fusée (C)
17.30	Remous
18.00	Les connaisseurs Irving à l'oeuvre
18.05	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	La course du jour
18.30	Ultraman
19.00	Les hommes de l'espace
19.30	Sur la corde raide
20.00	D'Iberville
20.30	La soirée du hockey "Montréal à Toronto" (C)
21.16	Les Cailloux (C)
22.45	Téléjournal
23.06	Supplément régional
23.16	Nouvelles du sport
23.22	Nouvelles du sport régionales
23.30	Cours Têvec

CJPM-TV - Canal 6

13.00	Roulotte Gros Bill
14.00	Ciné samedi: "Les captives aux yeux noirs"
16.00	Jesse James
16.30	Terre des jeunes (C)
17.30	Télé Revue
18.00	Samedi sports
18.30	Coin du disque
19.00	Jeunesse d'aujourd'hui (C)
20.00	Les Arpents verts (C)
20.30	Cité sans voile
21.30	Le Saint
22.30	Deux pianos (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	Pin de soirée: "Trois chars d'assaut"
24.30	Reflexion

DIMANCHE, 24 MARS 1968

11.58	Reflexion
12.00	Nouvelles éditions
12.30	Bridge contrat (C)
12.45	Image de France
13.00	Homme de l'avenir
13.30	Cinéma du dimanche: "Typhon sur Nagasaki"
15.30	Sur la sellette
16.30	C'est votre affaire
17.00	Télé-Quilles
18.00	Music hall des jeunes (C)
18.30	Papa à raison (C)
19.00	Le Virginien (C)
20.30	Chanson à vendre (C)
21.00	Sauve qui peut (C)
22.00	Histoire d'une étoile
22.45	Le livre du Maître
23.00	Tour d'horizon
23.30	Franc parler (C)
24.00	Reflexion

LUNDI, 25 MARS 1968

9.30	Têvec
11.00	Voix de femme
11.35	Super héros
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.17	Ciné-roman: "Avant le déluge"
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "L'Egyptien"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Super héros (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et café (C)
19.30	Copains
20.30	Ma sorcière bien aimée (C)
21.00	Lecoq et Fila (C)

21.30	Formi... Formidable (C)
22.00	Les trois cloches (C)
22.30	Venez donc chez-moi (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	Sur le matelas
24.00	Homme à la carabine
24.30	Têvec

MARDI, 26 MARS 1968

9.30	Têvec
11.00	Voix de femmes
11.35	Fusée XLS
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman: "Avant le déluge"
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "Huk"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Marine boy (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et café (C)
19.30	L'homme à la valise (C)
20.30	Cré Basile (C)
21.00	Claude Blanchard
21.30	Au delà du réel
22.30	Ecole du bonheur
22.45	Tour d'horizon
23.00	En fin de soirée: "Les ennemis invisibles"
24.30	Têvec

MERCREDI, 27 MARS 1968

9.30	Têvec
11.00	Voix de femmes
11.35	Sentinelles de l'air (C)
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman: "Avant le déluge"
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "Huk"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Super héros (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et café (C)
19.30	Le Fugitif (C)
20.30	Réal Giguère Illimité (C)
21.30	Grande Vallée (C)
22.30	Toute la ville en parle (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	En fin de soirée: "S.O.S. Noronka"
24.30	Têvec

Les programmes comprennent...

(Suite de la page 5)

sidence. Le cours en dynamique de groupe (T-group) est le véhicule principal de ces "Laboratoires" organisés à l'intention des membres de la direction de toutes les installations du groupe Alcan.

Le contexte économique

Entre la fin de 1961 et le début de 1964, presque tous les contremaîtres ont assisté à un cours d'introduction à l'économie. Ce cours était réparti en

Le siphonneur :

L'une des nombreuses fonctions des salles de cuves

Alma — Qui n'a pas un voisin, un ami ou un parent au travail dans l'une ou l'autre des usines Alcan, et qui pourrait dire en quoi consiste le travail de ce voisin, cet ami ou ce parent, surtout s'il travaille dans les salles de cuves? Le siphonneur, c'est un des membres des équipes des salles de cuves; en fait, c'est le premier de ces hommes qui voit vraiment l'aluminium que l'équipe a produit.

L'employé des salles de cuves peut remplir l'une ou l'autre de plusieurs fonctions et toutes ces fonctions sont presque aussi importantes les unes que les autres, certains diront que c'est une question de point de vue.

Dans les salles de cuves, il y a les employés qui ne travaillent pas à la production proprement dite, mais y participent étroitement en maintenant les cuves en bonnes conditions de marche: ils arrachent et replantent les gougeons, ils enlèvent et élèvent les cadres des anodes ou ils font le plein de pâte d'anodes. Il y en a d'autres qui voient à la production proprement dite: ils font la distribution de l'alumine, voient au cassage et au finissage, mesurent le métal dans la cuve et fixe la quantité qu'il faut en retirer. Et il y a enfin au bout des procédés, les employés qui retirent le métal produit dans les cuves; ce sont les siphonneurs.

Le siphonneur

Tous les employés d'une salle de cuves font partie d'une équipe, mais une équipe subdivisée en trois groupes pour couvrir les trois périodes de huit heures qui composent la journée, car la production de l'aluminium est continue, il faut qu'il y ait toujours des hommes au travail. Tous les membres de l'équipe d'une salle de cuves ont le même but: produire de l'aluminium, mais le siphonneur peut se vanter d'être le seul à manoeuvrer vraiment l'aluminium, car c'est lui qui, suivant le tableau fixé au commencement

de chaque rotation d'équipe par le contremaître, retire l'aluminium des cuves afin de le faire transporter à l'atelier de coulage pour la mise en lingots...

Un équilibre thermique

La réduction de l'aluminium se fait suivant un procédé compliqué, mais dont les employés connaissent les éléments. On parle tantôt de densité de courant, d'ampérage, de rapport d'acidité, de température, de niveau de métal et même de "cuves malades". D'autres vont tout simplifier avec une expression aussi savante: ils diront que la production se fait dans un "équilibre thermique".

La température idéale d'une cuve en production est d'environ 90°F. Or il arrive que plusieurs facteurs tendent à abaisser cette température, tandis que plusieurs autres facteurs tendent à l'élever. Le truc c'est de conserver le juste milieu, la température idéale et le siphonneur peut y aider grandement.

En simplifiant au maximum, si le siphonneur retire plus de métal que commandé, le niveau du métal qui reste dans la cuve est plus bas que prévu, la température s'élève, le coussin de gelée le long des côtés diminue, tout va mal et l'efficacité baisse. Si, au contraire, le siphonneur retire moins de métal que commandé, le niveau du métal qui reste est plus élevé, la chaleur se disperse, la température baisse, le coussin de gelée épaissit, tout va mal et l'efficacité diminue encore.

Et le contrôle de la quantité

de métal qu'il retire, le siphonneur y arrive, grâce à une balance placée entre le crochet du pont-roulant et le seau à siphonner.

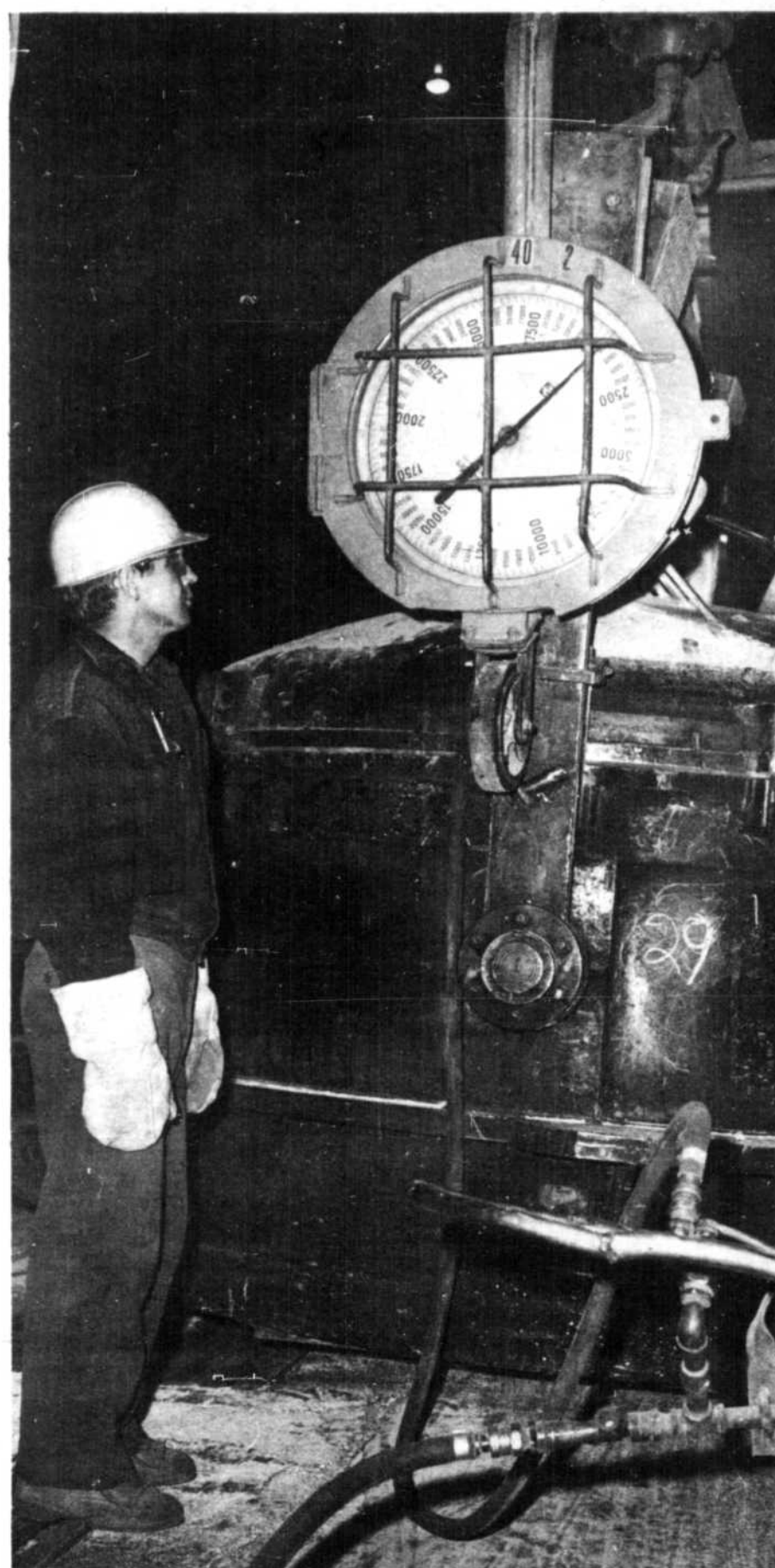
C'est son travail

Pour retirer du métal d'une cuve, le siphonneur utilise un seau à couvert fermé hermétiquement. Il lui suffit de faire plonger dans la cuve un tuyau qui est raccordé au couvercle du seau et à raccorder un boyau qui fait le vide. Le métal monte dans le tuyau de la même façon que l'eau gazeuse monte dans la paille à boire et va remplir le seau. Lorsque l'aiguille de la balance indique que le métal transvasé dans le seau a atteint le poids voulu, fixé par le contremaître, lorsqu'il fait sa tournée des cuves, le siphonneur n'a qu'à arrêter l'opération et tout est dit.

Les siphonneurs

Voilà donc en quoi consiste le travail des siphonneurs, ces employés des équipes des salles de cuves, chargés de retirer le métal que toute l'équipe a produit. A l'usine d'Isle-Maligne, la liste des siphonneurs comprend vingt noms: MM. Jean-Marie Barbeau, Jean-Marie Bergeron et Réal Boivin; MM. Paul-Y. von Couture, Jean-Paul Déry, Marcel Fortier, Fernand Fortin et Eustache Fradette; MM. Bertrand Gagnon, Lucien Lapointe, Elphège Lavoie et Joseph-Henri Lebe; MM. Maurice et Raymond Martin, Emile Néron, Benoît et Ghislain Simard; MM. Euclide Tremblay, Arthur Turcotte et Jean-Paul Verreault.

Même s'ils remplissent tous la même tâche, ces hommes ne travaillent pas ensemble, car ils doivent couvrir les différentes sections des différentes salles de cuves, et ils doivent en plus se suivre sur les quarts, afin d'assurer que cette phase du travail des salles de cuves puisse s'accomplir tout le long de la journée.



C'EST UNE AFFAIRE D'ATTENTION — Lorsqu'il approche d'une cuve dont il doit retirer une certaine quantité de métal, le siphonneur sait déjà quel poids il doit enlever. La balance peut lui dire à 50 livres près où il en est, il lui suffit de couper la valve d'air au bon moment et tout est dit. Cette photo montre un des siphonneurs de l'usine d'Isle-Maligne, M. Réal Boivin, qui travaille à l'Alcan depuis 15 ans. Mais le siphonneur ne travaille pas seul, il doit compter sur les bons offices du conducteur de pont-roulant; celui qu'on ne voit pas ici est M. Noël Mailloux.

Nécrologie

M. Georges Zviagin



Est décédé ces jours derniers à Arvida M. George Zviagin (Zviagin) à l'âge de 67 ans. Il était rentier depuis le 1er février 1966 après avoir travaillé 38 années à l'Alcan. Entré d'abord au service de l'usine d'Isle-Maligne en qualité de mécanicien à la division de l'électricité, il fut par la suite muté à Arvida pour y occuper une tâche identique.

Le service et les funérailles ont eu lieu vendredi dernier à Arvida.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse née Antoinette Simard, un fils adoptif Walter, ainsi qu'un frère Anthony. Ce dernier est également un retraité de l'Alcan d'Arvida depuis une dizaine d'années.

M. Onésime Allard



Monsieur Onésime Allard, ex-employé de l'atelier de la menuiserie aux usines de l'Alcan d'Arvida et rentier de cette entreprise depuis le début de novembre 1958, est décédé le 15 mars, à l'âge de 74 ans et 5 mois. Il demeurait au 634 de la rue Ste-Lucie de Jonquière.

M. Allard était veuf et il laisse deux fils et deux belles-filles M. et Mme Maurice Allard de

Jonquière et M. et Mme Raymond Allard de Kénogami. M. Maurice Allard est employé aux ateliers de la mécanique de l'Alcan à Arvida. De plus, le défunt laisse 5 frères MM. Eugène, Hermel, Thomas-Louis, Edgar et Omer Allard et une soeur Mme Joseph-Louis Tremblay (Simonne), une belle-soeur Mme Gédéon Desbiens et 9 petits enfants.

Le service funèbre eut lieu lundi en l'église St-Laurent de Jonquière et l'inhumation au cimetière de Jonquière.

Remerciements

Madame Clodomir Cloutier et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Clodomir Cloutier survenu le 30 janvier dernier.

QUAND VOUS PENSEZ A L'ASSURANCE-VIE



CONSULTEZ
Jean-Paul Bonneau
Tél. Rés.: 548-7829
Bur.: 543-0731
210, rue Taschereau
ARVIDA

La Compagnie d'Assurance-Vie Sun Life du Canada
Fondée dans le Québec, elle vous connaît mieux.

LA COMPAGNIE DARD LIMITEE AVIS D'ASSEMBLEE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

Aux actionnaires de la Compagnie Dard Limitée, Veuillez prendre avis que l'assemblée annuelle des actionnaires de la Compagnie Dard Limitée sera tenue à l'Hôtel de Ville, Place Davis, Arvida, P.Q. le 28 mars mil-neuf-cent-soixante-huit à 19.30 hres.

A ladite assemblée seront considérés les points suivants:

- 1 — Lecture des minutes de la dernière assemblée générale annuelle.
- 2 — Rapport du Président
- 3 — Présentation et approbation des états financiers
- 4 — Ratification des opérations de la Compagnie à ce jour
- 5 — Election du bureau de direction
- 6 — Nomination du vérificateur
- 7 — Discussion d'intérêt général et particulier
- 8 — Levée de l'assemblée.

Daté à Arvida, P.Q. ce quatorzième jour de mars, mil-neuf-cent-soixante-huit.

Par ordre du Conseil d'Administration.
J. M. LAVOIE,
Secrétaire

L'Alcan explique sa politique d'expansion d'usines de première fusion outre-mer

L'Alcan Aluminium Limitée annonçait en janvier ses projets de construction de deux usines d'électrolyse d'aluminium. La première serait érigée au Japon par la Nippon Light Metal Company Limited, avec participation égale de l'Alcan. L'autre est proposée au Royaume-Uni qui, si acceptée, serait construite en Ecosse par l'Alcan.

L'Alcan a acquis en 1967, une participation à part égale dans une vaste usine d'aluminium de première fusion en Norvège et a mis en chantier des usines d'électrolyse en Australie et en Inde.

Cet accroissement de la capacité de production survient au moment où des cuves ont été fermées dans toutes les usines d'électrolyse de la Compagnie au Canada. Pourquoi?

Evolution des marchés

L'évolution des conditions des marchés mondiaux nous a forcés à produire plus d'aluminium de première fusion à l'extérieur du Canada. En 1958, la Compagnie a fabriqué 500,400 tonnes d'aluminium au Canada et 115,438 tonnes dans d'autres pays. En 1967, les usines d'aluminium de première fusion de l'Alcan au Canada ont atteint une production record de 877,700 tonnes et celles des autres pays ont produit 521,000 tonnes.

Si toutes les prévisions se concrétisent, le Canada aura en 1972 une capacité de production d'environ 1,000,000 tonnes et la Compagnie disposera de 900,000 tonnes dans neuf autres pays. On prévoit qu'au début des années 1970, la production canadienne sera presque entièrement vendue sur les marchés nord-américains.

Ce fait ne signifie pas pour autant que le lingot d'aluminium de fabrication canadienne ne sera pas vendu sur d'autres marchés. Des mesures restrictives hors du contrôle de la Compagnie limitent l'accessibilité des marchés d'outre-mer à l'aluminium canadien et obligent l'Alcan à fabriquer du métal dans d'autres pays.

Voici quelques-uns des principaux changements du marché:

Les concurrents sont actifs

Plus d'une douzaine d'usines d'aluminium de première fusion

ont été érigées par des concurrents dans des pays depuis l'Australie et le Venezuela au cours des cinq dernières années. Installées dans des pays qui constituaient traditionnellement des marchés de l'Alcan, ces usines offrent entre autres avantages celui d'être situées à proximité des marchés, d'être exemptées des droits de douane et de bénéficier souvent de l'appui et de l'apport financier du gouvernement.

D'autres nouvelles usines qui sont à l'étude en Afrique du Sud, en Allemagne aux Etats-Unis et dans plusieurs autres pays, éviteront la concurrence. Plusieurs de ces usines sont à participation entière ou partielle des gouvernements. Il est certain que toutes ces usines ne seront pas érigées mais plusieurs se concrétiseront.

Objectif de l'Alcan

La décision de construire des usines d'aluminium de première fusion à l'extérieur du Canada a pour principal objectif de protéger les installations de transformation et les marchés de l'Alcan déjà établis et de favoriser la pénétration de marchés importants.

Les relevés préliminaires de 1967 établissent la consommation

d'aluminium dans les pays libres à 8,100,000 tonnes, soit moins de un pour cent que le total atteint en 1966. De ce total, les premiers relevés indiquent que 6,500,000 tonnes étaient de métal de première fusion tandis que le reste comprenait des lingots d'aluminium de deuxième fusion et de rebut.

Cette stabilisation de la consommation apparaît après plusieurs années de croissance supérieure à la normale. Autre aspect qui ajoute à la confusion, pourquoi alors prévoir une capacité tellement accrue d'aluminium de première fusion?

On envisage une reprise raisonnable de la consommation au cours de 1968 et un équilibre soutenu entre la production et la consommation pendant plusieurs années.

Pressions exercées

La construction de nouvelles usines d'électrolyse fait l'objet de nombreux encouragements dont plusieurs découlent de pressions exercées par les gouvernements.

Un nombre croissant de pays souhaitent que la production nationale d'aluminium se suffise à elle-même afin de se prémunir contre toute pénurie du métal.

D'autres désirent également

exploiter leurs ressources naturelles comme la bauxite, l'énergie hydro-électrique et créer ainsi de l'emploi.

En favorisant la production nationale d'aluminium, les gouvernements conservent leurs fonds étrangers qui leur permettent de se procurer d'autres produits de fabrication non-domestique, c'est pour cette raison entre autres que le gouvernement du Royaume-Uni favorise la construction d'une nouvelle usine d'électrolyse de l'aluminium.

Profits nécessaires

La réalisation de bénéfices constitue évidemment une autre raison. De nombreux acheteurs importants d'aluminium pour fins de transformation croient sage d'intégrer leurs activités en érigeant de nouvelles usines d'aluminium de première fusion, comme c'est le cas au Japon et aux Etats-Unis.

Les droits de douane atteignent dans certains pays jusqu'à 15 pour cent, ce qui rend l'expédition de métal onéreuse et peu rentable dans maints pays.

Lorsque le marché offre un potentiel suffisant, une société ou une autre décidera d'y construire une usine d'électrolyse. Si l'Alcan ne s'y installe pas, d'autres le feront.

La Commission des Loisirs d'Arvida Inc.

aura besoin, au cours de l'été 1968, de :

— Spécialistes en :

- natation — arts plastiques
- piste et pelouse — camping
- expression corporelle — sports
- ciné-club

— Directeurs (trices)

DE TERRAINS DE JEUX

— Moniteurs (trices)

DE TERRAINS DE JEUX

- section "adolescents", "petits" et "moyens"

Ces postes sont ouverts aux personnes âgées d'au moins dix sept (17) ans et possédant une onzième année ou l'équivalent. S'adresser, par écrit, avant le 25 mars, à :

LA COMMISSION DES LOISIRS D'ARVIDA INC.,
Service "terrains de jeux",
Case Postale 426,
Arvida, P.Q.

Dames demandées temps plein ou partiel

Nombreux territoires, pour dames intéressées à revenus supplémentaires assurés, aucune expérience exigée, produits populaires Studio Girl, pour avoir un rendez-vous le plus tôt possible s'adresser ou téléphoner à Mme Lizzie Bolduc, 504, rue Oerstedt, Arvida. Tél.: 548-5253, ou Mme Godbout Chicoutimi à 543-9109.

Ménage à vendre dans maison modèle STYLE PROVINCIAL 1968

\$2,492.00

VALEUR DANS UN MAGASIN, \$4,223.00

Ameublement de salon Provincial Français de qualité supérieure, tables de style Provincial, lampes de style Provincial, Télévision en couleur vous coûtant \$398.00, ameublement de chambre de style Provincial, matelas, sommier-caisse, garantie 20 ans, set de cuisine de style. Poêle entièrement automatique et réfrigérateur 2 portes, automatique de marque connue. Laveuse Easy Mark IV entièrement automatique à cycles multiples. Sécheuse Easy Mark IV entièrement électronique. Elles se surnomment les Cadillac des laveuses et sècheuses automatiques et vous coûtent dans ce ménage \$388.00 pour la paire. Ce ménage est entièrement neuf, avec garantie du manufacturier. JE NE VENDS PAS LES MORCEAUX SEPARÉMENT. Cependant je peux enlever des morceaux à l'acheteur si désiré. Aucun comptant requis.

Entreposage et livraison gratuite.

Pour informations, tél.: 542-6577

BUREAU: 549-2935

RÉS. 549-1794

LAMARRE & THOMAS

J.-M. Lamarre (B.Sc.A.)

Jeannot Thomas (B.Sc.A.)

Arpenteur-géomètres

(Suite 101)

EDIFICE DES CHEVALIERS

CHICOUTIMI

198 E., RUE RACINE

Dr Marcel Quenneville, O.D.

Optométriste

Verres de contact

CHICOUTIMI

121 est. rue Racine

Tél.: 543-4363

ARVIDA

Centre clinique

Tél.: 548-4663

PALACE - Arvida

SAT. TO FRI. — MARCH 23rd - 29th

A comedy in panavision with JACK LEMMON

THE FORTUNE COOKIE

also: IN COLOR AND TECHNISCOPÉ

A FISTFUL OF DOLLARS

with Clint Eastwood - Marianne Koch

14 YEARS
OF AGE

Enfants sam. à 13 h — Prix d'entrée: \$0.35

SEMIRAMIS DEESSE DE L'ORIENT - couleurs

Horaires des Cinémas

IMPERIAL — Chicoutimi
Sur semaine 19 h et 20 h 30
UNIVERS INTERDIT
En couleurs
19 h et 20 h 40
DES FLEURS POUR UN ESPION
En couleurs
Avec Roger Browne et Emma Danieli
20 h 35
Dimanche continué à partir de 13 h
UNIVERS INTERDIT
13 h - 16 h 05 - 19 h et 22 h 05
DES FLEURS POUR UN ESPION
14 h 35 - 17 h 30 et 20 h 30
CARTIER — Chicoutimi
Continuel tous les jours à partir de 13 h
LES EPERONS NOIRS
En couleurs
Avec Rory Calhoun et Linda Darnell
13 h - 16 h 10 - 19 h et 22 h 10
LE TOMBEUR DE CES DEMOISELLES
En couleurs
Avec Elvis Presley
14 h 40 - 17 h 30 et 20 h 40
CAPITOLE — Chicoutimi
Continuel samedi et dimanche à partir de 13 h
LE GEANT DE THESSALIE
En couleurs
Avec Roland Carey et Massimo Girotti
13 h - 16 h 30 et 19 h 50
BANG BANG
En couleurs
Avec Sheila, Brett Halsey et Jean Yanne
14 h 55 - 18 h 15 et 21 h 15
Du lundi au vendredi inclus:
19 h et 20 h 30
LE GEANT DE THESSALIE
19 h et 22 h 20
BANG BANG
20 h 30
PALACE — Arvida
Une seule représentation tous les soirs à 20 h
THE FORTUNE COOKIE
En Panavision
Avec Jack Lemmon et Walter Matthau
20 h 10
A FISTFUL OF DOLLARS
En couleurs
Avec Clint Eastwood et Marianne Koch
22 h 25
SAGUENAY — Bagotville
Dimanche continué à partir de 13 h
BELLE DE JOUR
En couleurs
Avec Catherine Deneuve et Michel Piccoli
13 h - 16 h 30 - 20 h
BARBOUZE CHERIE
En couleurs
Avec Mireille Darc et Harold Sakata
15 h - 18 h 30 et 22 h
Sam. lun. et mar.
19 h et 20 h 45
BARBOUZE CHERIE
19 h et 22 h 30
BELLE DE JOUR
20 h 45
Mer. jeu. ven. sam.:
19 h et 20 h 45
MEURTRE PAR ACCIDENT
En couleurs
Avec Shirley Jones et Rossano Brazzi
19 h et 22 h 30
PARADISO HOTEL DU LIBRE
ECHANGE
En couleurs
Avec Gina Lollobrigida et Alex Guinness
20 h 45

KRESGE'S

Un cortège de valeurs

CHEMISES à manches courtes
Sans repassage, pour hommes

Compétitif
à \$2.99
Spécial
Kresge

1.99

JEU. VEN. SAM.

Chemises sport de polyester et coton mélangés, manches courtes, collet à pointes boutonnantes, Perma Press pour un entretien facile. Disponibles dans un vaste choix de couleurs et de grandeurs.



CHEMISES SPORT
manches courtes pour hommes

Compétitif à \$1.99
Spécial Kresge

1.47

Jeu. ven. sam.

Choisissez parmi un vaste choix de patrons, couleurs et grandeurs. Modèles à pointes régulières ou boutonnantes.

BLOUSES

Pressage permanent
sans manche
pour dames

Prix régulier Kresge \$1.99
SPECIAL

1.17

JEU. VEN. SAM.

Blouses à imprimés très attrayants et toutes désignées pour un ensemble avec jupes ou pantalons extensibles. Blouses sans manche dans une sélection de patrons et de couleurs gaies. Grandeurs 10 à 20.



FUSEAUX

FILLETES
Prix rég. Kresge 99¢
SPECIAL

Special

2 paires 1.47

Jeu. ven. sam.

Fuseaux en "duck" imprimé ou uni avec demi-ceinture élastique au dos. Disponibles en plusieurs couleurs - grandeurs 3 à 6x.



POUBELLES

Ne fendent pas
Prix rég. Kresge \$4.98
SPECIAL

3.66

Jeu. ven. sam.

Poubelles ne fendent pas et résistant aux températures extrêmes, chaudes ou froides. Vert et jaune champignon.



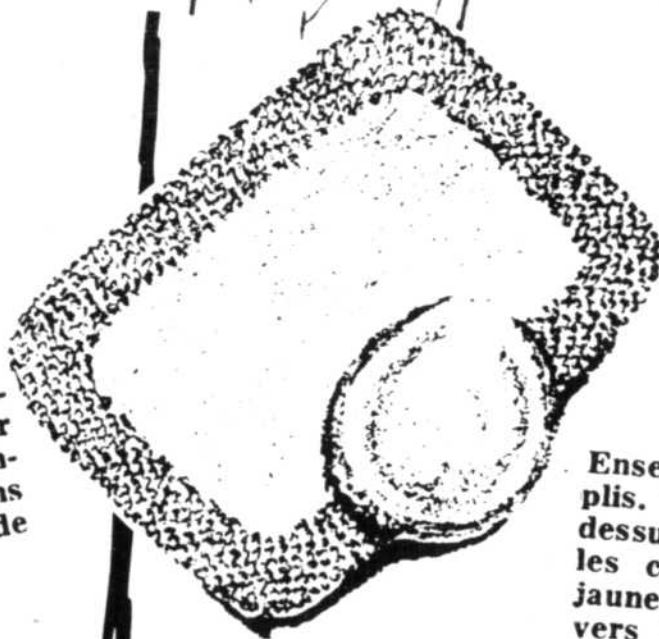
TAPIS DE BAINS
CHENILLE

Prix rég. Kresge \$2.99
SPECIAL

2.27

Jeu. ven. sam.

Ensemble en chenille de coton trois plis. Tapis mesurant 24" x 36" et dessus de couvercle assortis dans les couleurs Rose camélia, rose, jaune, Aqua, bleu, menthe. Le revers en latex prévient le glissement.



DEMI JUPON

"Petite" en nylon
Prix rég. Kresge \$1.98

Special

1.43

Jeu. ven. sam.

Demis-jupons en frippé nylon "petite" longueur pour genres modernes! Choix de blanc, aqua, rose chaud, bleu, corail; grandeurs P-M-G.



LAINE PEIGNEE 50-50

Filé de Laine et nylon qui résiste à l'étirage et au rétrécissement. Balles de 2 onces.

Prix rég. Kresge 79¢
SPECIAL

57¢

Jeu. ven. sam.

EMBALLAGES DE CADEAUX
"EVERYDAY"

Emballages de papier pour vos cadeaux de réceptions, mariages, fêtes de bébés, d'enfants et pour usage général.

Spécial
5 pats

Prix rég. Kresge 25¢ le pqt

88¢

Jeu. ven. sam.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS AVEC LE SOURIRE



ENGINEERING INSTITUTE OF CANADA, Saguenay Branch and members of the Engineers Corporation of Quebec held their technical meeting and dinner at the Manoir des Sapins Alma last Tuesday evening. Guest speaker was Dr. J.Y. Chagnon from the Quebec Dept. of Natural Resources, who spoke

on the work done by his Department in the region. Shown with Dr. Chagnon, second from left, are Guy Robin, Chairman E.A.C./C.E.Q. Saguenay Chapter, Mr. P. E. Jean, Mayor of Desbiens and Joachim Bolly, Councillor E.A.C./C.E.Q.

Local Institutes Catch Spring Fever

Spring has brought a flurry of activity among local sections of professional institutes, whose membership is largely made up of Alcan graduates.

The chemical Institute is sponsoring a Regional Science Fair for the fourth season, in conjunction with high school teachers of the district. To take place at the Technical Institute, Jonquiere on Saturday and Sunday, March 30 and 31, the event is expected to feature 55 entries from students, representing 13 local schools. This is a record number, and the winner will receive a \$500 purse from the Provincial government, and a ticket to Vancouver for the National Science Fair. (Times of showing will be 1400 to 1700 and 2000 to 2200 on March 30, and 1400 to 1600 on March 31). Meanwhile, it is the intention of the C.I.C. to demonstrate a radioisotope laboratory during a visit of a trailer of Atomic Energy of Canada Ltd. to Arvida in June.

Chemical Engineering Branch?

The C.I.C. is proposing to form the Canadian Society for chemical engineering as a constituent society of the Institute. The new society will comprise affiliate

sections whose officers would expect to maintain local members list, actively seek potential members, provide professional guidance for students etc. The Associate Sections are expected to be larger bodies who in addition would be expected to hold lectures, public meetings etc. Senior Sections would operate independently of the local C.I.C. sections and would require a membership of at least 50. The Arvida section of the C.I.C. is actively interested in the development and suitable proposals will soon be placed before the membership (which is over 100 in the Saguenay area). The latest news from Chemical Institute headquarters is that the Rt. Hon. Roland Michener, Governor-General of Canada accepted the Institute's invitation to become its patron.

The 1968 Annual Conference will be held in Vancouver from June 2-5, followed by sessions in Victoria on June 6 & 7. Group flight discounts have been obtained through Air Canada.

Last but not least the C.I.C. is arranging professional development courses for its members following discussion with Dr. D.-R. Wiles, and it is possible that a 2-day course in Radio-chemistry and Activation

Analysis might be arranged for the local section. The course would be given by Dr Wiles, in conjunction with Dr R.-E. Jervis of Toronto. (The fee would be \$35 per person. Non-members may also participate.) In order to learn how many persons would be interested it is important they contact H. Boden, Room 125 at Aluminium Laboratories, local 2894. Other courses of interest to members may also be proposed.

New Distribution System for Alcan Windows

A group of window manufacturers in Ontario and Quebec will be manufacturing and marketing the line of prime windows now being produced by Alcan Building Products Limited, Scarborough, Ontario, it was announced by H.H. Norsworthy, President. Participating in the new arrangement, which became effective 15 March, are Roland Boulanger et Cie Limitée of Warwick, Quebec; Hunt Windows, London, Ontario; and Superior Sash Company Limited, Toronto.

Alma Plays Host to Winter Sports Event

Alma was the scene of the Scouts Winter Sports Day this year. Eight groups participated in the March 9 event, comprising three groups from Arvida, two from the Bagotville RCAF station and one each from Kenogami, Mont Apica and Riverbend, Alma. The Saguenay-Lake St. John Boy Scouts numbered 98, and the races they participated in, included Snow Shoe racing, Hill Climbing (30 lbs. pack), Cross Country Ski Race, Broom Ball, Speed-skating, Log Sawing, and Toboggan Pulling (400 lbs. sand as the load). Hot dogs were served in the Riverbend school and Chief Cook and Bottle Washers were Mr. and Mrs. Doug Wells. The day's events resulted in a close tie between Riverbend and Arvida (1st. Troup) on points per boy system.

Helpers and organizers for the day included Bob Thomson, John McCubbin, Per Lovald, Mike Roberts, Eric Van Dalen and Hans Dobner.



SAGUENAY-LAKE ST. JOHN BOY SCOUTS met together in Riverbend, Alma for the annual Winter Sports event. Races of all kinds were on the programme, and pulling the load in the Toboggan Load competition are 1-r, Christopher Wells, Teddy Collister and Mike Kelley of Alma. The Ice Broom Ball game between Alma and Arvida provided excitement as shown below. Which team won? Not important to the boys, who enjoyed a day of sports in a spirit of friendly rivalry.



NEWS IN BRIEF

SPRING TEA AND BAKE SALE. The popular annual Spring Tea organized by the United Church Women of Arvida is to take place in the church on Saturday, March 23 from 1500 to 1700. A photograph exhibition by Marc Ellefsen will be a highlight of the occasion.

x x x

CHEMICAL INSTITUTE of Canada members are invited to a film showing on Monday, March 25 at 1930 in the Alulabs auditorium. On the programme are three films: — "Life and Death of a Cell", (in colour, 22 mins.), "Between Living and the Non-Living" — a film on viruses of 29 mins. and finally, Louis Pasteur — Man of Science (27 mins.) An invitation is extended to wives, teachers and interested students.

x x x

CANADIAN CLUB. — The annual dinner is to take place on Monday, March 25 at 1830 in the Manoir du Saguenay. The

after-dinner speaker is Gerry Mercier of Bell who will speak on Satellites.

x x x

THE ANNUAL LIBRARY in Arvida is temporarily closed for renovations. Opening day will be announced by T.V. radio and in this newspaper later on.

x x x

Soiree au THEATRE ALCAN takes place on the television (Channel 12) on Sunday, March

24 at 2000. The famous comedy by Moliere "The Imaginary Invalid" (in French) will be presented.

x x x

LETTER TO THE LINGOT from Illinois. Mr. and Mrs. William McClurg, former Arvidians still receive the paper each week. In answer to the New Year article on "Auld Lang Syne" when former Arvidians were brought to mind, Mr. and

Mrs. McClurg write to say they correspond with several Arvidians who have moved elsewhere (the Ves White's, the Finneys, the Donahues, the Richters, the Haryetts) and are anxious to contact Ted and Margaret Woods somewhere in Missouri. Can any reader help by supplying their address?

x x x

BOY SCOUTS OF THE 3rd. — Arvida group spent the weekend climbing Mont Valin with an overnight stop-over in the bush. Mike Roberts, John Fraser, Pierre Begin, Eddie McLellan and Cliff Tite accompanied a 23 boys on the winter camping expedition, and all came back safe and sound.

FUNSPIEL TIME AT THE COUNTRY CLUB. After a week 'on ice' the curlers dressed up for the Saturday night dance. Winners of the fancy dress competition are shown in their various disguises.



I REMEMBER MAMA is the name of this year's production by the Saguenay Valley School Drama Club. Here members of the cast are at dress rehearsal prior to performance tomorrow evening in the school gym. Curtain up at 2030.



It is indeed gratifying to note that AL KIELBACK & OWEN NESS are back from Scotland, having escaped attention of "Nessy", the Loch Ness Monster who, it is rumored, has gone out to sea. NESS sought to find his kin, but traced only three. Presumably survivors of Norsemen's raids, twixt Inverness & Shetlands. "O aye! 'Twas a bright moonlight night on the Firth", said Owen.

GERRY O'DOHERTY, Jr., "Papa of Powell Park Kids", honored by "Coffee House" Gang who threw big farewell party at United Church Hall. Super of rinks & building; hockey, broomball & skating; indoor games, ping pong, chess, checkers. For past five years. He knew his Kids & they, him. Come snow, sleet or thaw, he maintained. As record-player played "Covered Allover with Violets", Gerry played the hose on rinks. Gerry is a son of Gerry, Sr. & Mrs. O'D., a 17 Offspring family, all sports, chips of the Old Block. He goes to Mascouche, Tererbonne, as golf-course Supper. To tread turf in greener pastures, A bachelor, like Perce.

See SCHOOLS RUHLE, Melon St. Aluminum sail sailboats revolving on spindle in breeze; model aluminum airplane Weather-vane. Inside, casting Moulds of aluminum (65 years old); cooling-pot. Walter casts Cavalry, horses, soldiers, giraffes & many figurines. Of bright babbitt & alum. Some destined for Alcan's Museum in Montreal.

The R. & Si Ry's MUSEUM PIECE No. 1; old steam Locomotive No. 15, built in 1928; retired (no pension) in 1964. She is a 32-ton steam engine 4-3h44-145; traction 14,400-lbs.; hauled 10 carloads on level track. In '51, loaned to Chute-Diable construct'n. Has finally come to rest alongside "Le Monument des 21" at St-Alexis-de-Grande-Baie, near Port Alfred. Logioal spot, as she had hauled trains 'twixt Port Alfred & Arvida for 36 years. Better spike her down, or Tom Brock will claim her for his Museum of Antiques ?

Pâques à New-York
(dernier appel)
Visites, Parade, Radio City, O.N.U., etc.
Région
Chicoutimi ou Alma
AUTOBUS (2/chambre) \$79.
TRAIN (autobus) 2/ch.
ALMA, 1 nuit à Q. \$94
Autres \$89
AVION (autobus)
2 nuits à Q. \$119.
ATLANTICLUB
(Kénogami)
l'agence qui offre le
BON VOYAGE
C.P. 53 - 542-5982 (547-1753)

A VENDRE — FOR SALE

MAISON de 2 logements: un de 4 pièces plus salle de bain et l'autre de 5 pièces plus salle de bain, chauffage automatique, garage, grand terrain aménagé, conditions à discuter, située rue Cabot, Arvida. Tél.: 548-4422.

METEOR 1964 - custom de luxe, bas millage, vitres électriques, servo-freins, servo-direction, très propre, à prix d'aubaine. Pour plus de détails signaler 542-6245.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE - PONTIAC 1964, 6 cylindres, radio, 2 roues de rechange, 34,000 milles, 2 pneus neufs à bas prix. Visible à 164 est, rue Price, Chicoutimi. Tél.: 543-0608.

MAISON de deux logements de cinq pièces chacun, situé dans quartier résidentiel, extérieur fini brique. Tél.: 548-8428.

MOTOCYCLETTE HONDA 1967, modèle CB72, 3 mois d'usage seulement facilités de paiement si désirées. S'adresser à 1097, rue Melançon, Chicoutimi. Tél.: 549-1317.



CHICOUTIMI
Carmelle-Chantal, née le sept mars, enfant de M. et madame Robert Lafrance (Gaby Boivin); parrain et marraine, M. et madame Jacques Lafrance.

Service anniversaire

Le service anniversaire de Mme Lucille Bouchard qui était l'épouse de M. Napoléon Bouchard, demeurant au 27 de la rue Guy à Kénogami aura lieu samedi matin le 23 mars, en l'église Ste-Cécile de Kénogami. Parents et amis sont cordialement invités à y assister.

Horaires des cinémas

THEATRE BELLEVUE — Jonquière

Jeudi et vendredi
LA BELLE DE JOUR
En couleurs
LES SACRES LIENS DU MARIAGE
Samedi à jeudi
BANG BANG
En scope - couleurs
LE GEANT DE METROPOLIS
En couleurs

THEATRE CENTRE — Jonquière

Jeudi et vendredi
BEN-HUR
Version française - en couleurs
Samedi à jeudi
UNIVERS INTERDIT
En couleurs
DES FLEURS POUR UN ESPION
En couleurs

CINEMA ELYSEE — Kénogami

Jeudi
LES PARAPLUIES DE CHERBOURG
Samedi à jeudi
LE ROI DE COEUR
En couleurs

THEATRE CANADIEN — Alma

Jeudi
PARADIS HAWAIIEN
En couleurs
SUR LA PISTE DES APACHES
En scope - couleurs
Vendredi à samedi
LA NUIT DES GENERAUX
En couleurs
RAMDAM A RIO
En couleurs
Samedi, 26 mars
LE FARCEUR

THEATRE ALMA — Alma

Jeudi à samedi
LES RUSSSES ARRIVENT
En couleurs
DES CLOWNS PAR MILLIERS
Dimanche à mardi
00: AGENT SECRET
En couleurs
ENTERRE VIVANT
En couleurs
Mercredi et jeudi
L'HOMME A LA TETE FELEE
En couleurs
LA CHARGE DE LA 81ème BRIGADE
En couleurs

J.-R. LABBE, M.H.B.

347, Racine Street

CHICOUTIMI

Your exclusive distributor and repair specialist of

OMEGA Watches

OLDSMOBILE 1960 - 4 portes, hard-top - pneus neufs - peinture neuve. S'adresser à 438, rue Ortona, Arvida. Tél.: 548-8548.

A L'OCCASION DE PAQUES offrez un petit chat siamois âgé de 2 mois. Pour plus de détails signaler 547-3315.

COUTURIERES: Coupons de toile, de coton, unis ou imprimés, tricot double bleu marine, crêpe pour robes et bien d'autres tissus. S'adresser à Mme Laurent Bolduc, au comptoir de coupons situé en haut du Garage Volkswagen St-Jean-Eudes. Tél.: 543-4190.

PONTIAC 1955 - 4 portes - transmission ordinaire - V-8 mécanique en bon état - pneus neufs. Pour plus de détails signaler 547-3890.

POULES VIVANTES \$0.50 - S'adresser à M. Rosaire Laforest, 783, boul. Centenaire, Jonquière. Tél.: 547-9028.

CHEVROLET 65 - transmission ordinaire, 6 cylindres, tout équipé, à vendre à prix raisonnable. Aussi pièces de Pontiac 59. Signaler 547-9085.

TENTE-ROULOTTE Vallières \$775.00, ou à échanger contre un chalet ou une tente familiale. Signaler 548-8087.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE de 4 pièces, située à 139, rue Powell, Isle-Maligne, Alma. Conditions à discuter. Pour plus de détails signaler 662 7087.

ETES-VOUS BRICOLEUR? Vous serez peut-être intéressé à acheter une machine à coudre usagée Kenmore, électrique, marche-arrière, cabine en similinoyer. Aubaine \$15. - Téléphonez à 548-7419 après 18 h.

ARE YOU A HANDIMAN? You will enjoy fixing a Kenmore sewing machine, electric, forward & reverse, for your wife. Imitation walnut cabinet. Bargain \$15 - call 548-7419 after 18 h.

MAISON de 5 pièces plus pièces de servitude comprenant buanderie, construction de 2 ans, extérieur brique, hypothèque de 6 3/4%, termes \$105. par mois taxes incluses, sous-sol fini rapportant de \$75.00 à \$85.00 par mois. Peu être visité par acheteur sérieux. T. L.: 548-7463 après 17 h.

AUTOMATIC WASHER-DRYER set. Apply 546 Normandie St., apt. 1. Tél.: 548-8841.

AGRANDISSEUR de photographies. 2 1/4" x 2 1/4", en très bon état. Signaler 548-5473 après 17 h.

BEDROOM SUITE consisting of double bed, spring, mattress, double dresser, chiffonier, table de chevet. Call at 924 Coulomb, St. or phone 548-4055.

AMEUBLEMENT DE CHAMBRE A COUCHER comprenant lit double, sommier, matelas, commode double, chiffonier, table de chevet. S'adresser à 924, rue Coulomb. Tél.: 548-4055.

MOTEUR DE FORD 1963, 20,000 milles, en bon état. \$100.00 Pour plus de détails signaler 547-1636.

MORRIS-AUSTIN 1963 - \$1,100, 4 portes, traction avant, suspension hydrostatique, freins à disques, remis à neuf moteur neuf inclus 3,500 milles \$875.00. Aussi garage démontable en bois 8' x 146" (pour voiture anglaise) \$190.00. Tél.: 548-8678.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE de Buick 59, pour les amateurs de courses: moteur de Buick 57, pare-brise, radio, roues, batterie 12 volts, portes et autres pièces de Buick 57 - Chauffe-ferrière à gaz, portes, ailes, capot, et autres pièces de Volkswagen 1200. Le tout en bon état, à vendre à prix d'aubaine. Tél.: 548-4269.

PLAIN-PIED comprenant 3 chambres, cuisine, salle à manger séparée, 1 1/2 salles de bain, chambres et sous-sol en tuile. Situé à 306, rue Foucault, Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-8802 entre 17 et 19 h.

THREE BEDROOM BUNGALOW - kitchen, separate dining room, large living room, one and half bathrooms, bedrooms and basement tiled. Situated at 306 Foucault St., Arvida. For further information phone 548-8802 between 17 and 19 h.

ARVIDA QUARTIER ST-PHILIPPE - Bungalow, 3 chambres, 6 pièces, garage, sous-sol fini, salle de bain, toilette, salle de lavage, magnifique terrain boisé, hypothèques 5 1/4%. Visite sur rendez-vous. Tél.: 548-4771.

JAQUETTE DE RAT MUSQUE, grandeur 15-16, presque neuve, valeur \$275. pour \$100. Moulin à crème glacée électrique \$15. - Radio de table 110 v., 2 bandes \$25. - Encyclopédie Pays et Nations, 7 vol. \$25. - Cruche Thermos \$4. - Brûleur à nappe \$4. - S'ad. à 620, rue Montfort, Jonquière. Tél.: 542-6131.

MOBILIER DE CUISINE incluant 4 chaises et buffet. Aussi Plymouth 1955, 2 portes, en très bon état. S'adresser à 261, rue Racine, Arvida.

Dr R. Choquette

B.A.D.D.S.

Chirurgien-dentiste
(Edifice Brassard) Arvida
332 Mellon 548-4907

Bureau tous les jours sur rendez-vous

Arvida

Remboursement Enr.

Transformation et rembourrage de meubles de tous modèles - tissus et vinyle de toutes qualités - estimation et transport gratuits. Travail garanti.
214, SIMARD ARVIDA
548-8301

DEUX BICYCLETES pour garçons, 28" et l'autre à vitesses 26". Pour plus de détails signaler 547-7639.

PLAIN-PIED fini brique, construction récente, comprenant 3 chambres plus salle de bain et 2 chambres au sous-sol. Comptant requis \$3,000. plus \$9,800., payables à raison de \$72., par mois plus taxes. Signaler 548-7670.

A LOUER — TO RENT

LOGEMENTS 4 et 5 pièces situés à Arvida. Poêle et réfrigérateur inclus, avec ou sans garage. Jour: 548-6324 ou soir 548-5304.

LOGEMENT MEUBLE, chauffé, éclairé, entrée indépendante, 2 1/2 pièces, libre immédiatement, situé dans la paroisse St-Philippe d'Arvida. Tél.: 548-6708.

LOGEMENT de 3 pièces plus salle de bain, entrée indépendante, situé rue Racine, Arvida. Libre le 1er avril. Pour plus de détails s'adresser à 249, rue Racine, Arvida.

DEUX CHAMBRES et pension si désirée, situées à 236, rue Vaudreuil, Arvida. Pour plus de détails signaler 548-8159.

CHAMBRE située à Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-7979, le soir seulement.

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, entrée et chauffage indépendants, situé dans maison neuve, libre le 1er mai. Aussi chambre indépendante avec salle de bain et douche, conviendrait pour un célibataire, libre le 1er avril. Entrée indépendante. Pour plus de détails signaler 548-7407.

LOGEMENT de 4 pièces, chauffé, entrées pour lessiveuse et sècheuse, situé dans la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, libre le 1er avril. Pour plus de détails signaler 5547-8723 le soir seulement.

LOGEMENT de 3 grandes pièces plus salle de bain, entrée indépendante pour automobile, 220 v., thermostat indépendant, prêtant sur les planchers, situé à 221, rue McLeod, Arvida. Convientrait pour jeune couple ou couple âgé. Signaler 548-5373.

CHAMBRE ET PENSION et 1 chambre seulement, situées à 554, rue Hunt, Arvida. Libre immédiatement. Signaler 548-4447.

BACHELOR APARTMENT Completely furnished - including electricity & heating. Available April 8th, 1968. Please contact Dick Furlotte - Tél.: 548-7531 after 1700

UNE GARCONNIERE meublée, électricité et chauffage complis. Libre le 8 avril 1968. Pour plus de détails signaler 548-7534, Dick Furlotte, après 1700.
CHAMBRES - tapis mur à mur, salle de bain privée avec douche, entrée privée, prise de courant pour automobile. S'adresser à 320, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 548-4872.

GARCONNIERE 1 1/2 pièces plus salle de bain complète, tapis mur à mur, libre immédiatement, 313, 315 rue Davis, Arvida. Pour plus de détails signaler 548-8717 ou 548-8916.

GRAND GARAGE avec cour, conviendrait pour mécanicien ou débousser d'auto. S'adresser à 327, rue St-Maurice, Jonquière. Tél.: 547-4360.

700 PIEDS DE PLANCHER D'ENTREPOT à louer, bâtisse seule, facilités de communication, au centre ville, entrée d'asphalte. S'adresser à M. A. Dufour à 548-4521.

ON DEMANDE — WANTED

SUIS INTERESSE A ACHETER une ancienne baignoire sur pattes, en bon état. Téléphoner à 548-7419 après 18 h.

GIRL demandée pour Arvida, Jonquière et Kénogami. Ecrivez ou téléphonez à la gérante Mme Lizzie Bolduc, 504, rue Oerstedt, Arvida, tél.: 548-5253.

Maison à vendre

Propriété située à 22, rue Croft, St-Jean-Eudes. Délai limité.

Tél.: 883-3315

(Ste-Claire Dorchester)

INVITATION

BEL OEIL

Pour vos cartes de faire-part, invitation et remerciement signaler

543-2127

Un escompte de 20% vous est présentement accordé.

TRAVAILLEURS

Ressemelage de bottines de sécurité

Notre atelier possède l'équipement pour préparer des semelles faites avec des pneus d'automobiles. Confiez-nous vos ressemelage pour un travail rapide. Heures d'affaires 8 h à 18 h.
Médéric Doré, cordonnier.
Boulevard Rivière-du-Moulin (Au bout de la promenade) Chicoutimi.

WOULD LIKE TO BUY old fashioned bathtub on legs, in good condition. Please call 548-7419 after 18 h.

ON DEMANDE A LOUER — Logement de 5 pièces, situé à Arvida, libre le 1er mai. Signaler 547-4988.

ON DEMANDE A LOUER — Logement neuf, meublé de 3 pièces plus salle de bain, situé à Arvida, libre le 15 avril. Signaler 547-4673 entre 17 h 30 et 19 h.

DIVERS

SI VOUS VOULEZ BOIRE, C'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Ecrivez à C. P. 334, Chicoutimi ou appelez à 543-4771.

SI VOUS ETES ENCEINTE... Voulez-vous voir naître votre enfant? Voulez-vous faire de votre accouchement une expérience merveilleuse? Voulez-vous être en forme pendant votre grossesse? Si oui, téléphonez immédiatement à Mme Barbara Pitre à 548-4002.

I WOULD TAKE TWO PASSENGERS to Toronto, Thursday, March 28. Call 548-8841.

PERDUE: MONTRE EN ARGENT de marque Cardinal avec bracelet en cuir noir. Si retrouvée remettre à Mlle Thérèse Ouellet, 236, rue Davis, Arvida.

CONSEILLERES DE BEAUTE STUDIO GIRL demandées pour Arvida, tél.: 548-5253.

POUR VOS DECLARATIONS D'IMPOT confiez votre travail à un expert en composant le 548-4141.

La nouvelle crème

ROSADERM

contre

L'ECZEMA

Très efficace dans les cas difficiles.

SEULEMENT

\$2.50

(plus taxe)

En vente chez votre pharmacien, ou écrivez à Spécialités Miana, Jonquière, C.P. 271.

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles trop bon marché.
Marcel Maltais
Meubles
KENOAMI
547-9356

Une invitation de
MONSIEUR SERVICE



ESTIMATION GRATUITE
FOURNAISE A

L'HUILE

Jusqu'à 10 ans pour payer



Gervais
PLOMBERIE
CHAUFFAGE

TEL: 542-2724



D'un loisir à l'autre... La pêche avec Guy Bégin...

Notre région est tellement riche en lacs, en rivières qu'on peut affirmer que dans chaque Saguenéen il y a un pêcheur en puissance. Les amateurs de ce sport sont particulièrement nombreux chez les employés de l'Alcan, dans la région, mais l'un d'eux se distingue par son érudition dans cette discipline sportive, et il s'agit de M. Guy Bégin, contremaître général au département de l'entretien de la mécanique et des équipes volantes aux usines d'Arvida.



M. GUY BÉGIN, à droite, causant avec MM. Jos. Thomas et John Vasil, responsables du comité des causeries au Club de la direction.

M. Bégin est l'un des fondateurs de l'Association Martin-Pêcheur de Jonquières-Kénogami et il agit aujourd'hui comme conseiller-technique de la même association.

Le 12 mars dernier, les membres du Club de la direction avaient l'avantage de l'entendre dans une conférence intitulée "Pêcheur, sachez pêcher". Bilingue, M. Bégin a déjà donné de nombreuses conférences en anglais comme en français sur la pêche, la chasse et la trappe des animaux à fourrure. Ses connaissances de cette discipline sportive peuvent se comparer avantageusement à celles du journaliste réputé Serge Deyglun.

Signalons donc que M. Bégin a été présenté par M. John Vasil, technicien à l'usine de minerai numéro 1 et responsable du comité des causeries du club. Le conférencier était accompagné du représentant de Rothman dans la région, M. Laurent Hardy, qui avait accepté de présenter un film en couleur sur la pêche. Signalons également en passant, avant d'analyser la conférence, que M. Guy Bégin donnera, à partir du premier avril prochain, des cours de technique de pêche sur le lancer à la mouche, le lancer léger, la pêche à la traine et la manipulation des armes à feu. Toutes les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Bégin à 2648 (à l'usine) ou à 547-9963 (à son domicile).

La touladi, la grande oubliée

Tous savent que les poissons les plus recherchés dans notre région sont la truite, la ouananiche, le doré, le brochet du nord, le saumon, l'éperlan d'eau douce et salée et enfin la truite grise ou la touladi, mais peu s'intéressent vraiment à la touladi.

Pourtant, M. Bégin prétend que la pêche de ce poisson lui a procuré le plus de satisfaction après la ouananiche ou le saumon d'eau douce. "D'une saveur insoupçonnée, elle se compare le plus au saumon tant qu'à la qualité de sa chair".

Elle abonde surtout dans les grandes étendues d'eau aménagées par la main de l'homme à la suite de la construction des centrales hydroélectriques, notamment aux lacs Manouan et Pitmorgan. Bientôt tous les lacs situés à proximité des principales villes de la région contiendront de la touladi puisque l'Association Martin-Pêcheur applique présentement un programme d'ensemencement du lac Kénogami, du sud au nord et de l'est à l'ouest.

La touladi est un poisson assez étrange puisqu'elle réagit énormément aux influences lunaires. C'est le poisson des mauvais temps. "Plus les vagues sont hautes, plus il pleut, plus il neige, plus vos chances sont bonnes de la capturer", précise le maître-pêcheur Bégin. Elle mord aussi avec avidité dans les journées sombres alors que la température et la pression atmosphérique sont à la baisse."

Comment la capturer

Il faut toutefois être armé d'un bon équipement pour capturer la touladi. Les cuillères préférées sont les "Williams Wobblers", les "Toronto Wobblers", les "Dare Davils" et les "Wiggle eye Wobblers", employées généralement dans la pêche à la traine en profondeur, avec des lignes spéciales dites "Monel". On peut aussi utiliser le lancer léger, au printemps notamment, avec des leurres légers qui imitent les petits poissons argentés qui sont la nourriture préférée de la truite grise. Ajoutons aussi qu'il faut posséder un moulinet à tension et à tambour rapide, "car manoeuvrer des longueurs de 300 pieds et plus est assez épuisant". Est-il superflus de mentionner également que les cannes employées doivent nécessairement être proportionnées au moulinet et à la ligne, c'est-à-dire être rigides pour ferrer solidement le poisson.

Celui qui se place à l'avantage de l'embarcation doit avoir une canne d'au moins 7 à 8 pieds. Les pêcheurs de la touladi doivent toujours emporter une épuisette suffisamment grande et longue pour prendre les grosses truites et même une gaffe légère.

Faut-il être patient pour capturer une truite grise dont le poids se situe autour de 12 livres? "Une belle prise aux deux heures, récompense tout pêcheur moyen et il vaut mieux faire preuve de patience, car caractère bouillant et ambition démesurée sont deux ennemis des grandes réussites dans le domaine sportif, chasse ou pêche".

Guy Bégin a également informé les membres du Club de la direction que la truite grise était difficile à capturer à la mouche sauf "dans certains lacs où émergent des bancs de rochers".

Comment la conserver

Si elle n'est pas exposée au soleil, la truite grise se conserve plus longtemps que la petite truite, mais la meilleure "façon de la conserver quand vous n'avez pas de glace, c'est encore de rechercher des endroits frais près des berges des lacs pour y creuser un semblant de fosse afin d'y déposer le poisson en ayant bien soin de l'isoler avec des branches d'épinettes assez grosses et longues pour recouvrir entièrement la touladi. Il est bon, conseille également Guy Bégin de faire tremper ces branches au moins 15 minutes dans l'eau fraîche avant d'en recouvrir le fond de la fosse ainsi que chaque rang de poisson. Il faut s'assurer aussi que les poissons ne se touchent pas. Les branches mouillées à fond conserveront une humidité et une fraîcheur relatives pendant plusieurs heures. Les remplacer une fois par jour est suffisant lors d'un voyage d'une durée de plusieurs jours."

"Si vous devez vider les poissons, évitez de les laver autant que possible afin de ne pas enlever la couche de protection sur le corps, mais soyez certains de bien enlever tout le sang qui peut toucher à la chair et éviter aussi que les deux flancs du poisson ne se touchent en insérant une écorce de bouleau roulée ou encore des petites branches d'épinettes qui font de merveilleux isolants".

"A votre retour à la maison, vous devez vous empresser de nettoyer votre poisson à fond préférablement avec de l'eau froide avant de procéder à la consommation ou à la congélation".

Le Magasin est en avant

Avec une avance de 5 points, le Magasin est pratiquement assuré du championnat de la saison régulière dans la Ligue interdépartementale de grosses quilles de l'Alcan. Jérôme Pilote, avec un simple de 235 et un triple de 577, s'est avéré la grande vedette du dernier programme. L. Lapointe est le meilleur pointeur de la ligue. Il a conservé une moyenne de 181.5.

L'équipe Léopold Gauthier en vedette au 5e bonspiel de Shipshaw-Loisirs

L'équipe formée de Léopold Gauthier, Béatrice Comtois, Lévis Villeneuve et Brigitte Arsenault a décroché la palme aux dépens du quatuor H. R. Fee, surintendant général des centrales hydroélectriques de Shipshaw et Chute-à-Caron, Claire Bouchard, Jos. Morrisette et Micheline Gauthier au cinquième bonspiel de curling entre les employés des centrales de Shipshaw et de Chute-à-Caron, les 1er et 2 mars dernier sur les glaces du Club de curling de Kénogami.

16 équipes ont participé à la compétition. C'était une initiative de Shipshaw-Loisirs dont les organisateurs ont manifesté un dévouement remarquable qui se reflète d'ailleurs fort bien dans le succès obtenu.

Signalons qu'en classe B, c'est le skip Lazare Pettersen et ses compagnons Micheline Jean, Guy Morrisette et Céline Larouche qui remportent la victoire en finale contre l'équipe du pilote Paul-F. Paradis et de ses curleurs France Lapointe, Rock Arsenault et Ghislaine Villeneuve.

M. Jacques Comtois ne s'est pas seulement contenté d'être

l'organisateur de la compétition mais il s'est réservé le droit de remporter les honneurs en classe C avec Claire O'Connor, Pierre Bouchard et Mme Lola Pettersen. L'équipe Comtois a eu raison de celle formée de Robert Lalancette, Louise Langevin, Yvon Côté et Monique Fortin. En classe D, la victoire a souri à l'équipe de Dollard Tremblay, Françoise Couillard, Léger Caron, Jeanne Bouchard qui a fait retraire le skip James Chambers et son épouse Flossie, Mauril Villeneuve et Mme Jacqueline Villeneuve.

Jacques Comtois et Eddy Hewitt se sont partagés le travail d'organisation de ce bonspiel.

La soirée de samedi s'est terminée par la présentation des prix aux équipes gagnantes et par un repas froid préparé avec beaucoup de soins par Mlle Gemma Tremblay, Mme Micheline Jean et Mlle Marielle Proulx. Le tout se termina par la danse.

Précisons que les prix décernés aux équipes méritantes furent gracieusement offerts par M. Yvan Tremblay, représentant de la Brasserie Labatt. Voir photos en page 16.



BONSPIEL DES EMPLOYÉS DE L'ENTRETIEN — Les employés de l'entretien du département du Pouvoir à l'Alcan d'Arvida ont disputé récemment un bonspiel-invitation au Saguenay Country Club. Les prix offerts aux deux équipes gagnantes étaient une gracieuseté de M. Gaston Sénéchal, représentant Dow. Sur la photo du haut, M. et Mme Oswald Bilodeau et M. et Mme Vincent Huard recevant leur récompense des mains de M. Sénéchal et sur la photo du bas, MM. et Mmes Gaston Drolet et Roger Simard, les finalistes, apparaissent en compagnie de M. Clément Potvin, l'organisateur de la soirée.



CE FUT DIFFICILE quelquefois, mais ils ont réussi quand même à remporter les honneurs de quatre rencontres à trois parties chacune, et le championnat du tournoi de quilles du Club de la direction Alcan d'Isle-Maligne. Le capitaine, Gaston Marcotte, à gauche, cause avec ses coéquipiers, Mmes Marcel Rhéaume, Lionel Gariépy et Raymond Bergeron et M. Gérard Harvey.



UNE DE PERDUE, TROIS GAGNEES — Et cela leur a donné le titre dans la section "B" du tournoi de quilles du club de la direction Alcan. Assises, Mlle Gaétane Savard, secrétaire du Club et marqueuse officielle et Mme Sebastian Schlesak, de l'équipe gagnante. Debout, M. Paul Fortin, le capitaine de l'équipe, M. René Savard, M. Rémy Hudon et Mlle Françoise Rhéaume.

Le Club de la direction réunit 90 quilleurs

Alma - Le tournoi de quilles du Club de la direction de l'usine Alcan d'Isle-Maligne a réuni 90 quilleurs, en fin de semaine, dans une suite de rencontres qui ont éliminé successivement 16 des 18 équipes du tableau original de ce tournoi. Gaston Marcotte et ses quatre coéquipiers ont remporté la section "A", tandis que dans le "B", la victoire est allée au groupe dirigé par Paul Fortin.

C'est un comité de cinq: Mlle Gaétane Savard et MM. Gaston Marcotte, Guy Beaumont, Georges-Henri Dufour et Jean-Marie Potvin qui a vu à la préparation du tournoi de quilles du Club de la direction, au Palais des quilles. Le tout s'est terminé avec la remise des cadeaux aux membres des quatre équipes de finalistes.

Section "A"

Dans la section "A", l'équipe que dirigeait M. Gaston Marcotte et comprenant Mmes Raymond Bergeron, Lionel Gariépy et Marcel Rhéaume ainsi que M. Gérard Harvey a conservé les honneurs. Après avoir battu successivement les équipes des capitaines Roland Verreault et Laurent Girard, les champions se valaient une place dans la finale, avec une marge de 9 points seulement, contre l'équipe de Lionel Gariépy. Après avoir perdu les deux premières rencontres, ces quilleurs renversaient la vapeur et remportaient la victoire avec la faible marge mentionnée. En finale, contre l'équipe du capitaine Roger Lapointe, une situation semblable s'est présentée; les gagnants ont d'abord perdu les deux premières parties pour gagner la 3e et renverser le pointage en leur faveur. L'équipe de Roger Lapointe comprenait Mmes Georges-Henri Lapointe et Roland

Verreault et MM. Ulysse Larouche et Sébastien Schlesak.

Section "B"

Dans le "B", l'équipe de Paul Fortin et comprenant Mlle Françoise Rhéaume et Mme Sébastien Schlesak et MM. Rémy Hudon et René Savard a perdu sa rencontre d'ouverture de la journée, puis a gagné les trois suivantes, contre les équipes de Régis Trudel, Roland Verreault et Arthur Tremblay. Les coéquipiers de ce dernier étaient Mme Yves Guérard qui rempla-

çait Mme Gérard O'Bomsawin, Mme Gaston Pilote et MM. Jules Côté et Louis-Marie Boily.

Un record

Il est même question que ce tournoi ait donné lieu à un record de quilles: un contremaître des salles de cuves, qui jouait dans l'équipe du capitaine Georges-Henri Dufour, a réussi une partie de 28 points, avec six "dalots"; dans le triple, ce même quilleur a totalisé 115 points et réussi 12 "dalots". Ça n'aide pas le groupe.



DETENTEURS DU TROPHÉE JOS. DUFOUR — La Ligue de grosses quilles du département de la Comptabilité aux usines de l'Alcan d'Arvida a couronné son équipe championne au terme de la saison par l'entremise du président du Club social M. Raymond Dallaire qui fit la remise du trophée Jos. Dufour à l'équipe d'Yvon Caron. De gauche à droite, Emile Bergeron, Raymond Dallaire, Yvon Caron, Roch Tremblay et Yvon Bouchard.



LE TROPHÉE DE L'ASSOCIATION — Ce trio de pêcheurs, 12 mois par année, MM. Vic Lévesque, Fernand Lavoie, du coulage à l'usine Alcan d'Isle-Maligne et Yves Lévesque, déjà du coulage, ont mérité le trophée de l'Association de chasse et pêche, section Alma, pour 34 prises en 48 heures. Le concours de pêche à la lotte sous la glace, organisé par M. Jean-Laurent Duchesne de Forces Motrices du Saguenay, s'est fait sur le Lac près de la plage paroissiale de St-Sacrement. Les participants y ont aménagé quelque dix tentes et cabanes. Cette année, le président de la section d'Alma est M. Neal Bartlam et son publicitaire, M. Clément Belley, tous deux de l'usine d'Isle-Maligne.



TOURNOI DE QUILLES à Chute-des-Passes. Ce tournoi qui a eu lieu entre le 26 février et le 3 mars. L'équipe qui remporta la finale fut celle de M. Julien Sheehy qui comprenait aussi M. Jean-Guy Desjardins, Mme Claude Caron, Mme Bertrand Bourget et Mme Yves Bettez. M. Roland Hébert était le commanditaire de cet événement sportif.



L'EQUIPE VAINCUE EN FINALE — Le groupe était dirigé par M. Raymond Brassard. On reconnaît ici M. Roger Sasseville, Mme Gaston Tremblay, Raymond Brassard, le capitaine; Mme Jules Racette, M. Paul Villeneuve de O'Keefe et Mme Claude Leclerc. Bien que perdants par 233 points pour le triple final, ces joueurs avaient fait bonne figure.



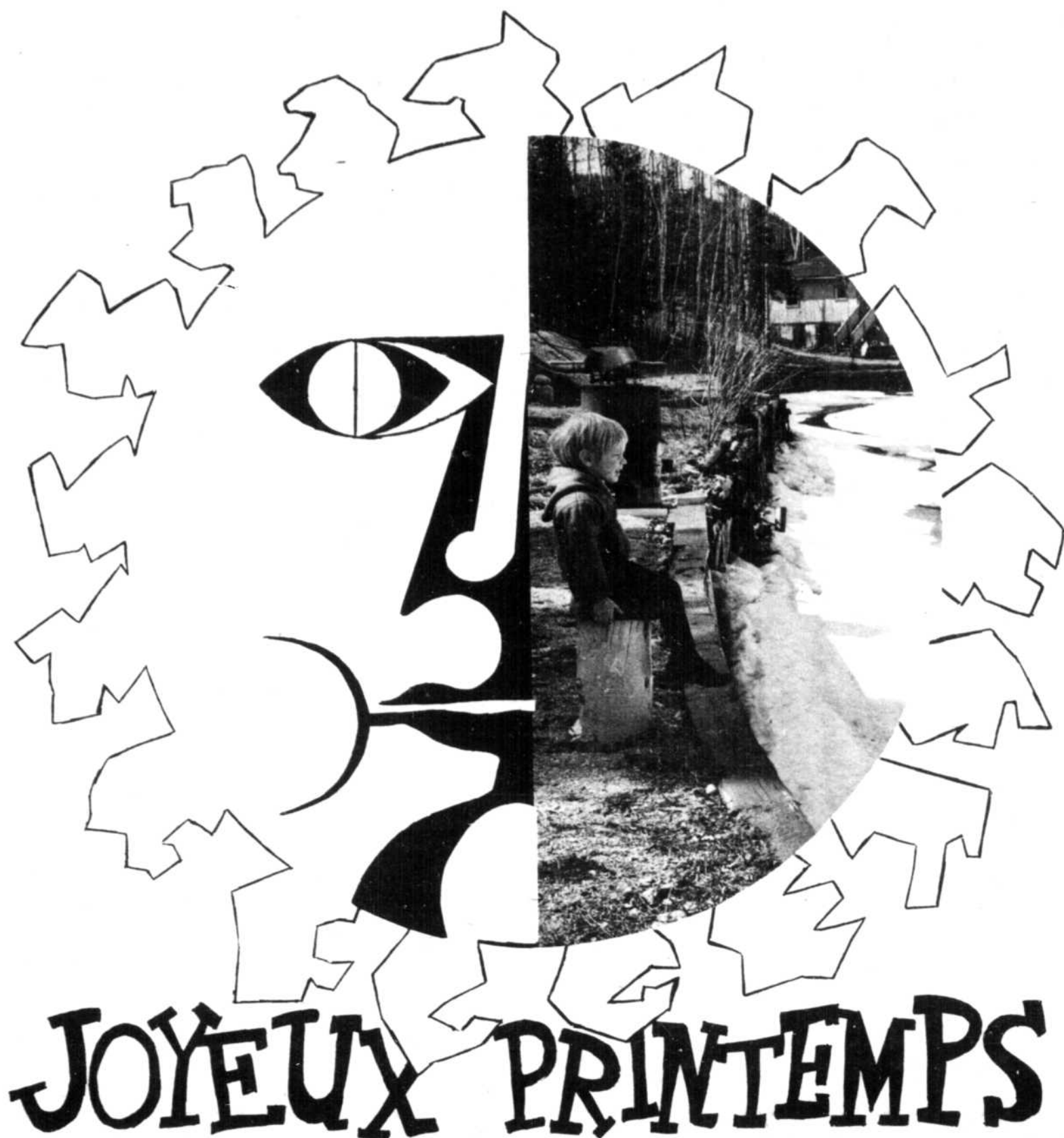
LES ADEPTES DU CURLING à Chute-des-Passes ont connu une fin de semaine active les 1, 2, 3 mars puisque 13 équipes prirent part à ce tournoi animé par M. Roland Hébert et ses adjoints. Les champions, classe A, furent M. Jean-Charles Tremblay, M. Raymond Brassard, Mme Claude Caron et M. Edmond Bergeron, le capitaine.



L'EQUIPE DU CAPITAINE Luc Beaulieu a conservé le Championnat "B" de ce tournoi de curling à Chute-des-Passes. Les membres étaient Mme J.-Guy Desjardins, M. Luc Beaulieu, Mme Pierre-Paul Bolduc et M. Roland Hébert.



NON LES MOINDRES — Ils sont les gagnants du championnat "C": Mmes J.-Charles Tremblay, Guy Gagnon et M. Claude Caron, le capitaine, et Mme Marcel Larouche.



**LE PRINTEMPS EST DE RETOUR
LE PRINTEMPS EST ARRIVE AUJOURD'HUI!**
Le voilà qui nous revient encore cette année.
Vraiment, on a de la chance!
Des fois . . . il pourrait bien nous oublier.
LE PRINTEMPS EST ARRIVE AUJOURD'HUI!
Pour nous faire mieux sourire à la vie!
C'est un printemps complet
avec parfums, chants d'oiseaux,
ciel bleu, envies de partir;
un printemps parfois nuageux, . . .
avec toujours des éclaircies.
Un printemps loyal et fraternel;
celui qui chante, celui qui rit!
LE PRINTEMPS EST ARRIVE AUJOURD'HUI!
Et la rivière s'est remise à chanter
Avec un nouveau refrain tout '68
Le printemps fidèle au rendez-vous,
qui prend par surprise ce pauvre pavé
qui a encore de la neige qui traîne dans ses
rues . . .
Avec ces tempêtes . . . il ne pouvait prévoir;
on aurait dû le prévenir!
LE PRINTEMPS EST ARRIVE AUJOURD'HUI!
comme une vaste musique.
Tous les sourires renaissent depuis,
Les espoirs reprennent du poids et de la santé;
On fait de bonnes farces,
On aime les passants,
On marche la tête haute.
C'est un printemps
comme une saison royale
**LE PRINTEMPS EST CHEZ NOUS
AUJOURD'HUI!**



Y EN AURA PAS DE COMMERCIAL! Le représentant Labatt, M. Yvan Tremblay, semble plutôt féliciter les gagnants de la classe B à travers la glace, au Club de curling de Kénogami. Dans l'ordre habituel, Guy Morissette, Céline Larouche, Yvan Tremblay, Micheline Jean et Lozane Pettersen.



IL EXPLIQUE SES SUCCES — M. Jacques Comtois et son équipe expliquent au président de Shipshaw-Loisirs M. Raymond Cleary les raisons de leurs succès dans la classe C: le sang-froid, l'habileté, la chance, etc... On reconnaît Jacques Comtois, Mme Lola Pettersen, Claire O'Connor, Pierre Bouchard et Raymond Cleary.



GRACE A CES DAMES, les participants du bonspiel de Shipshaw-Loisirs ont pu déguster un succulent buffet froid. Ces cordons-bleus sont Mlle Gemma Tremblay, Mme Micheline Jean et Mlle Mariette Proulx.



UNE JOURNEE BIEN REMPLIE — Pour les vainqueurs de la classe D, c'est l'euphorie de la victoire: Léger Caron, Dollard Tremblay, Françoise Couillard et Jeanne Bouchard.



L'IVRESSE DE LA VICTOIRE — L'ami Léopold Gauthier n'a pas perdu sa réputation de curlier des grandes occasions alors que son équipe a remporté la victoire en classe A au dernier bonspiel de Shipshaw-Loisirs. De gauche à droite, Béatrice Arsenault, Léopold Gauthier, Lévis Villeneuve et Béatrice Comtois.